

TechniSat



DIGITRADIO 750

CONTENTS

DEUTSCH.....	3-33
FRANÇAIS.....	35-65
NEDERLANDS.....	67-97

Bedienungsanleitung

DIGITRADIO 750



TechniSat

1 Vorwort

Sehr geehrte Kunden,
herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für das TechniSat DIGITRADIO 750 entschieden haben.

Die vorliegende Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, die umfangreichen Funktionen Ihres neuen Digitalradios kennen zu lernen und optimal zu nutzen. Wir haben die Bedienungshinweise so verständlich wie möglich verfasst und so knapp wie nötig gehalten.

Eine aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auf der TechniSat Homepage unter www.technisat.de.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem DIGITRADIO 750!

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von UKW/DAB/DAB+ - Radiosendungen entwickelt und kann Musik über CD, MP3 und Bluetooth wiedergeben. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

1.2 Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt oder
- entsorgt.

1.3 Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

- normalen Text,
 - Aufzählungen oder
 - > Handlungsschritte
- handelt.

Zu drückende Tasten und **[Display]** anzeigen werden in **fett** dargestellt. Die Bedienung des Gerätes wird in dieser Bedienungsanleitung anhand der Tasten auf der Fernbedienung beschrieben.

2 Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort	4
1.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	4
1.2	Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung.....	4
1.3	Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung.....	4
2	Inhaltsverzeichnis	5
3	Hinweise und Richtlinien	7
4	Abbildungen	8
4.1	Gerätebezeichnung.....	9
4.2	Fernbedienung.....	10
5	Sicherheitshinweise	12
5.1	Aufstellen des Gerätes	14
5.2	Entsorgungshinweise	15
6	Beschreibung des Gerätes	16
6.1	Lieferumfang.....	16
6.2	Eigenschaften des Gerätes.....	16
6.3	An das Stromnetz anschließen	17
7	Gerät zum Betrieb vorbereiten.....	17
7.1	Lautsprecherboxen anschließen.....	17
7.2	Antennenempfang verbessern.....	18
7.3	Batterien einlegen	18
8	Grundlegende Bedienung	19
8.1	Ein-/Ausschalten des Gerätes	19
8.2	Navigieren im Menü.....	19
8.3	Lautstärke verändern	19
9	Wiedergabemodi	19
9.1	DAB/DAB+ Radio	20
9.1.1	Was ist DAB.....	20
9.1.2	DAB/DAB+	20
9.1.3	Sender suchen (automatisch).....	20
9.1.4	Empfangsstärke prüfen/manuelle Sendersuche.....	21
9.1.5	Sender wiedergeben.....	21
9.1.6	Favoriten verwenden	21
9.1.7	Stationsinformation.....	22
9.1.8	Lautstärkeanpassung (DRC).....	22
9.1.9	Inaktive Sender löschen.....	22
9.2	UKW Radio.....	22
9.2.1	Frequenz manuell gezielt einstellen	22
9.2.2	Automatische Suche nach Sendern.....	23
9.2.3	Suchlauf-Einstellung	23
9.2.4	Favoriten verwenden	23

DE

FR

NL

9.2.5	Audio-Einstellungen.....	24
9.2.6	Stationsinformation.....	24
9.3	AUX Eingang	24
9.4	Bluetooth.....	25
9.4.1	Bluetooth einschalten.....	25
9.4.2	Bluetooth-Geräte koppeln.....	25
9.4.3	Musik wiedergeben.....	25
9.5	CD-Player	26
9.5.1	Allgemeine Informationen zu CD's/MP3 CD's.....	26
9.5.2	Welche Discs Sie verwenden können	26
9.5.3	CD abspielen.....	27
9.5.4	Titel einstellen.....	27
9.5.5	Schneller Suchlauf	28
9.5.6	Wiederhol Funktion	28
9.5.7	Zufällige Wiedergabe.....	28
9.5.8	Intro Wiedergabe.....	28
9.5.9	Programmierfunktion.....	29
9.6	USB-Medien wiedergeben.....	29
10	System-Einstellungen.....	30
10.1	Werkseinstellung	30
10.2	SW-Version.....	31
11	Erweiterte Funktionen.....	31
11.1	Equalizer.....	31
11.2	Sleep-Timer	31
11.3	Displayhelligkeit anpassen.....	31
12	Gerät reinigen	31
13	Fehlersuchhilfen	32
13.1	Probleme mit dem Radio.....	32
13.2	Probleme mit dem Gerät	32
14	Technische Daten	33

3 Hinweise und Richtlinien

Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp DIGITRADIO 750 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://konf.tsat.de/?ID=22209>

Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.

Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.
Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 12/19
Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers.
TechniSat und DIGITRADIO 750 sind eingetragene Warenzeichen der

TechniSat Digital GmbH
TechniPark
Julius-Saxler-Straße 3
D-54550 Daun/Eifel
www.technisat.de

DE
FR
NL

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 unter Tel.:
03925/9220 1800 erreichbar.



Reparaturaufträge können auch direkt online unter www.technisat.de/reparatur, beauftragt werden.

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

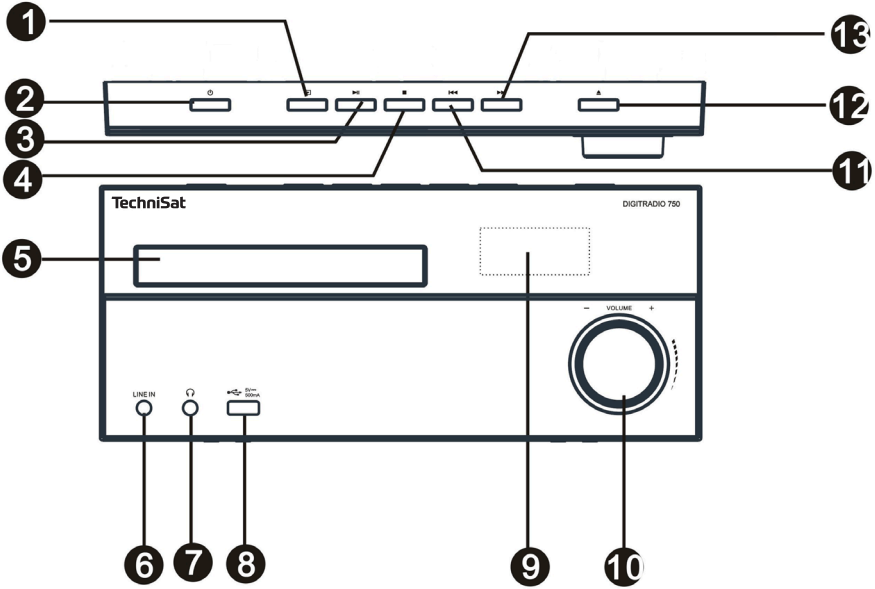
TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt



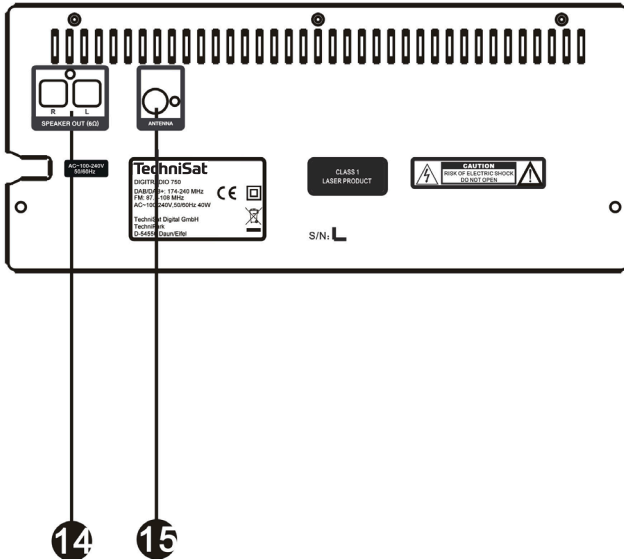
Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

4 Abbildungen

Frontansicht und Tasten an der Oberseite:



Rückseite:



4.1 Gerätebezeichnung

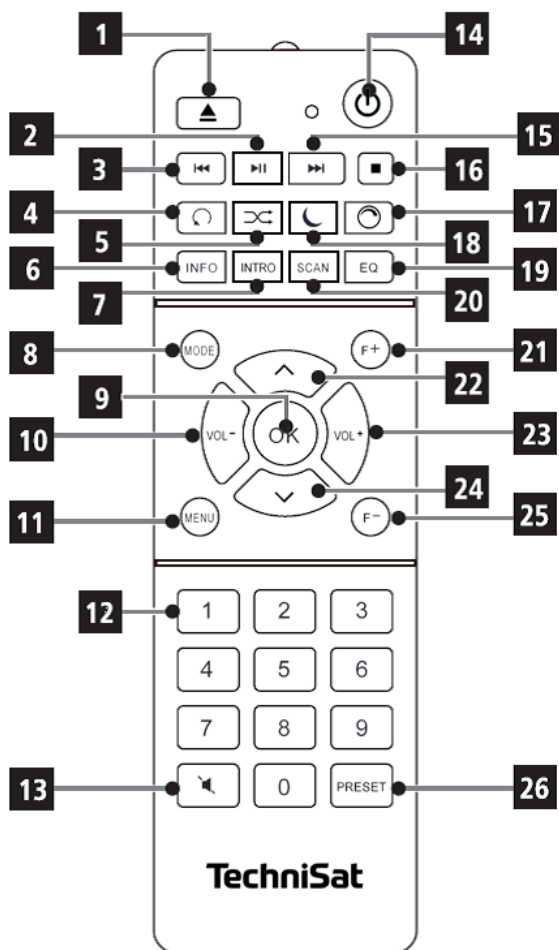
- 1 Quellenwahl
- 2 Ein-/Standby
- 3 Wiedergabe/Pause
- 4 Stop
- 5 CD-Lade
- 6 LINE-IN (Analog Audio Stereo-Klinke 3,5mm)
- 7 Kopfhöreranschluss (Stereo-Klinke 3,5mm)
- 8 USB-Anschluss (5V, 500mA)
- 9 Display
- 10 Lautstärke-Drehregler
- 11 Vorheriger Titel/Suchlauf
- 12 CD-Lade öffnen/schließen
- 13 Nächster Titel/Suchlauf
- 14 Lautsprecher-Anschlüsse
- 15 Antennenanschluss (Coaxial)

DE

FR

NL

4.2 Fernbedienung



- 1** CD-Lade öffnen/schließen
- 2** Wiedergabe/Pause
- 3** Vorheriger Titel/Suchlauf
- 4** REPEAT (Wiederholung)
- 5** SHUFFLE (Zufällige Wiedergabe)
- 6** INFO
- 7** INTRO
- 8** MODE (Quellenumschaltung)
- 9** Taste OK (Auswahl bestätigen)
- 10** VOL - (Lautstärke verringern)
- 11** Taste MENU (ruft das Hauptmenü auf)
- 12** Zifferntasten 0...9
- 13** MUTE (Tonstumschaltung)
- 14** Ein/Standby
- 15** Nächster Titel/Suchlauf
- 16** Stop
- 17** DIMMER (Display dimmen)
- 18** Sleep-Timer
- 19** EQ (Equalizer aufrufen)
- 20** SCAN
- 21** F+ (Ordner wechseln)
- 22** Pfeiltaste auf
- 23** VOL+ (Lautstärke erhöhen)
- 24** Pfeiltaste ab
- 25** F- (Ordner wechseln)
- 26** PRESET (Favoritenspeicher)

DE

FR

NL

5 Sicherheitshinweise

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



Achtung - Kennzeichnet einen wichtigen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten.



Tipp - Kennzeichnet einen Hinweis zur beschriebenen Funktion sowie eine im Zusammenhang stehende und evtl. zu beachtende andere Funktion mit Hinweis auf den entsprechenden Punkt der Anleitung.



Vorsicht im Umgang mit dem Netzadapter!

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 100-240 V~, 50/60 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Das Netzkabel darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzkabel des Gerätes defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Netzkabels aus der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse, dies darf nur der Fachmann. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.

- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Stecker, nicht am Kabel.
- Hören Sie Radio nicht mit zu hoher Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Dies gilt auch für angeschlossene Kopfhörer.
- Der CD-Player verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzen. Schauen Sie niemals in das geöffnete CD-Fach.



- Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft. Der entsprechende Aufkleber (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich auf der Rückseite des Geräts.



Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Bewahren Sie deshalb Batterien und Fernbedienung für Kleinkinder unerreichbar auf. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Batteriekontakte und Gerätekontakte vor dem Einlegen reinigen.
- Bei falsch eingelegter Batterie besteht Explosionsgefahr!

- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort. Ersetzen Sie Batterien nur durch Batterien des richtigen Typs und der richtigen Modellnummer
- Vorsicht! Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen.
- Nicht auf Heizkörpern ablegen, nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen!
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

5.1 Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Das Gerät darf nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzkabel bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- Zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).

5.2 Entsorgungshinweise


Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu.



Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das

-Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Batterien/Akkus unterliegen der europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsorgung der Verpackung:

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

DE

FR

NL

Entsorgung des Gerätes:

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten enthaltene Batterien/Akkus entfernt werden.




Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben



werden. Das -Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Wichtiger Hinweis zur Entsorgung von Batterien/Akkus: Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie Batterien/Akkus deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in den normalen Hausmüll. Sie können verbrauchte Batterien/Akkus bei Ihrem Fachhändler oder an speziellen Entsorgungsstellen unentgeltlich entsorgen.

6 Beschreibung des Gerätes

6.1 Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- DIGITRADIO 750,
- 2 X Lautsprecherboxen,
- Fernbedienung + Batterie (2x AAA, 1,5V),
- DAB+/UKW-Wurfantenne,
- Bedienungsanleitung.

6.2 Eigenschaften des Gerätes

- Mit dem digitalen DAB+ -Radio steht ein neues digitales Format zur Verfügung, durch welches man kristallklaren Sound in CD-Qualität hören kann.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB/DAB+ 174–240 MHz (digital).
- Sie können je 30 Sender auf Favoritenprogrammplätze im Modus DAB und UKW speichern.
- Musikwiedergabe über Bluetooth mit einem gekoppelten Smartphone oder Tablet.

- Externe Quelle LINE IN
- CD-Player für Audio und MP3-CDs sowie MP3 Wiedergabe über ein USB-Massenspeicher.

6.3 An das Stromnetz anschließen

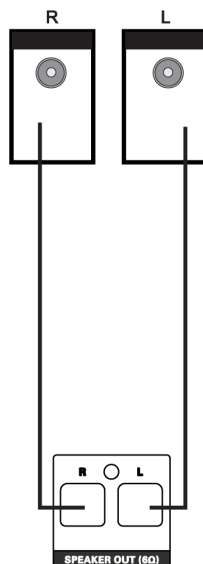
Verbinden Sie das Gerät erst mit dem Stromnetz, wenn Sie alle unter Punkt 6 aufgeführten Schritte befolgt haben.

- > Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose (100 - 240 V AC, 50/60 Hz).
- > Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Gerätes mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.

7 Gerät zum Betrieb vorbereiten

7.1 Lautsprecherboxen anschließen

- > Schließen Sie beide Lautsprecherboxen wie auf dem Bild zu sehen am DIGITRADIO 750 an.
- > Stecken Sie den Stecker in die Lautsprecher-Buchse, bis dieser hörbar einrastet.



Stellen Sie beide Lautsprecherboxen möglichst weit voneinander rechts und links von Ihrer Hörposition entfernen auf, um einen möglichst guten Stereo-Klang zu ermöglichen.



Um den Stecker des Lautsprecherkabels aus dem DIGITRADIO zu entfernen, drücken Sie die kleine Rastnase auf der Oberseite des Steckers und ziehen Sie ihn ab.

7.2 Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der DAB-/UKW-Wurfantenne kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden. Die Wurfantenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.

> Ziehen Sie die Wurfantenne der Länge nach aus.

i Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der Wurfantenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB+ -Empfangs. Im Internet kann man z. B. unter "www.dabplus.de" die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.

i Starten Sie den ersten Suchlauf nach Möglichkeit an einem Fenster in Richtung des Sendemastes.

i Bei schlechtem Wetter kann der DAB+ -Empfang nur eingeschränkt möglich sein.

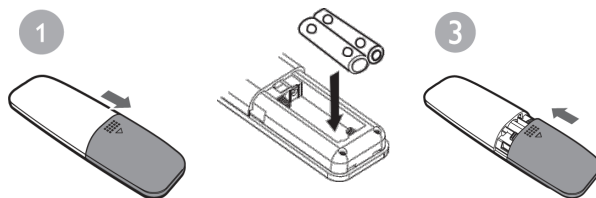
i Fassen Sie die Wurfantenne während der Wiedergabe eines Senders nicht an. Dies kann zu Empfangsbeeinträchtigungen und Tonaussetzern führen.

7.3 Batterien einlegen

> Öffnen Sie das Batteriefach der Fernbedienung, indem Sie den Deckel in Richtung des aufgedruckten Pfeils schieben (1).

> Legen Sie die Batterien (AAA, 1,5V) in das Batteriefach ein. Achten Sie auf die korrekte Polung (2).

> Schließen Sie das Batteriefach (3).



i Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, um ein Auslaufen zu verhindern. Tauschen Sie leere Batterien rechtzeitig aus.

i Beachten Sie die Entsorgungshinweise und Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung zum Umgang mit Batterien.

8 Grundlegende Bedienung

8.1 Ein-/Ausschalten des Gerätes

Um ihr DIGITRADIO 750 einzuschalten, drücken Sie die Taste **Ein-/Standby**. Das Radio gibt nun den zuletzt gewählten Betriebsmodus wieder. Um es auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste Ein-/Standby.



Schalten Sie das DIGITRADIO 750 zum erst mal ein, wird ein kompletter Sendersuchlauf über DAB+ gestartet und anschließend der erste Sender in der Liste wiedergegeben.

8.2 Navigieren im Menü

Um erweiterte Einstellungen vorzunehmen, oder bestehende zu verändern, ist es in der Regel nötig, dies über das Menü zu tun.

Zum Aufrufen des Menüs, drücken Sie die Taste **MENU**. Um durch das Menü zu navigieren, drücken Sie die Tasten **Pfeiltaste auf** und **Pfeiltaste ab**.

Zum Aktivieren/Speichern einer Funktion oder Option, drücken Sie die Taste **OK**. Um einen Schritt zurück zu gelangen, drücken Sie erneut die Taste **MENU**.

Beachten Sie, dass nicht alle Optionen in allen Modi verfügbar sind.

Zum verlassen des Menüs ohne Auswahl, warten Sie kurz ab, oder drücken Sie die Taste **MENU** mehrmals.

8.3 Lautstärke verändern

- > Zum Ändern der Lautstärke, drücken Sie die Lautstärketasten **VOL+** oder **VOL-** auf der Fernbedienung. Alternativ drehen Sie den **Lautstärkereger**. Drehen Sie ihn nach rechts um die Lautstärke zu erhöhen und nach links um Sie zu verringern.
- > Drücken Sie die Taste **Stumm** (MUTE), um den Ton stummzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um den Ton wiederzugeben.

9 Wiedergabemodi

Ihr Gerät verfügt über verschiedene Empfangswege zur Wiedergabe. Diese werden im Folgenden beschrieben.

- > Um zwischen den einzelnen Wiedergabequellen zu wechseln, drücken Sie die Taste **MODE** mehrmals:

DISC - CD Player

DAB - Digitaler Radioempfang

FM - Analoges Radioempfang über UKW

USB - Musikwiedergabe über einen verbundenen USB-Massenspeicher

LINE IN - Analoges Audioeingang

BT - Bluetooth-Musikwiedergabe über ein gekoppeltes Gerät

DE

FR

NL

9.1 DAB/DAB+ Radio

9.1.1 Was ist DAB

DAB ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound in CD-Qualität hören können. Selbst im Auto oder im Zug haben Sie somit einen guten, geräuschfreien Empfang. DAB Broadcast benutzt einen Hochgeschwindigkeits-Datenstream im Radiokanal. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplexe. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden.

Infos z.B. unter www.dabplus.de oder www.dabplus.ch.

Datenkomprimierung

Digital Radio macht sich dabei Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lautereren überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen, können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung des zu übertragenden Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (MUSICAM-Verfahren).

Audio Stream

Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die MPEG 1 Audio Layer 2 Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. In Digital Radio wird das MUSICAM Format verwendet, das zwei MPEG konforme PADS für Zusatzdaten vorsieht. Dies wird auch als PAD Datendienste bezeichnet. Digital Radio bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (z.B. Titel, Interpret) oder unabhängig davon sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps). Bitte beachten Sie hierzu auch Punkt Antennenempfang verbessern in dieser Bedienungsanleitung.

9.1.2 DAB/DAB+

- > Um die DAB+ Wiedergabe zu starten, drücken Sie die Taste **MODE**, bis **[DAB]** im Display angezeigt wird.

9.1.3 Sender suchen (automatisch)

- > Um einen erneuten Suchlauf durchzuführen öffnen Sie ggf. das Menü indem Sie die Taste **MENU** drücken.

- > Wählen Sie nun mit den **Pfeiltasten auf/ab** den Menüpunkt **[FULL SCAN]** und bestätigen Sie die Auswahl durch drücken der Taste **OK**.



Daraufhin startet der Suchlauf über alle Transponder. Der Fortschritt und die Anzahl der gefundenen Sender wird im Display angezeigt.

9.1.4 Empfangsstärke prüfen/manuelle Sendersuche

- > Um die Empfangsstärke eines Sendekanals zu prüfen, drücken Sie die Taste **MENU**.
- > Wählen Sie nun mit den **Pfeiltasten auf/ab** den Menüpunkt **[MANUAL]** und bestätigen Sie die Auswahl durch drücken der Taste **OK**.
- > Wählen Sie nun mit den **Pfeiltasten auf/ab** einen Empfangstransponder und drücken Sie die Taste **OK**. Es wird die Signalstärke im Display angezeigt. Sind dort Sender verfügbar, die noch nicht in der Senderliste gespeichert sind, werden diese nun gespeichert. Zum verlassen drücken Sie mehrmals die Taste **MENU**.

9.1.5 Sender wiedergeben

- > Um einen Sender aus der Senderliste auszuwählen, benutzen Sie die **Pfeiltasten auf/ab**. Hierdurch können Sie durch alle gespeicherten Sender schalten. Haben Sie einen Sender gefunden, drücken Sie die Taste **OK**, um den Sender wiederzugeben.

9.1.6 Favoriten verwenden

Ihnen stehen 30 Favoritenspeicherplätze zur Verfügung, auf denen Sie beliebige DAB Sender ablegen können, die Sie anschließend einfach und schnell abrufen können.

Gehen Sie zum Speichern eines Sender so vor:

- > Stellen Sie zunächst den gewünschten Sender ein.
- > Halten Sie die Taste **PRESET** ca. 2 Sekunden gedrückt, bis **[1--EMPTY]** im Display erscheint.



Ist auf dem 1. Speicherplatz bereits ein Sender gespeichert, wird anstatt **[1--EMPTY]** der Name des darauf gespeicherten Senders angezeigt. Das gilt auch für alle anderen belegten Favoritenspeicherplätze.

- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** einen Favoritenspeicherplatz 1...30.
- > Zum Speichern des Senders, drücken Sie die Taste **OK**. Im Display erscheint zur Bestätigung kurz **[STORED]**.

Zum Aufrufen eines gespeicherten Senders, gehen Sie wie folgt vor:

- > Drücken Sie kurz die Taste **PRESET**.
- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** einen Favoritenspeicherplatz.
- > Zur Wiedergabe des Senders, drücken Sie die Taste **OK**.

DE

FR

NL

Alternativ:

- > Drücken Sie die entsprechende **Zifferntaste**.

9.1.7 Stationsinformation

Über DAB werden einige Statusinformationen zum Sender übertragen. Durch mehrmaliges kurzes drücken der Taste **INFO**, können Sie sich diese Informationen durchschalten oder anzeigen lassen.

9.1.8 Lautstärkeanpassung (DRC)

Mit dem Menüpunkt DRC (Lautstärkeanpassung) wird die Kompressionsrate, welche Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen ausgleicht, eingestellt.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** den Menüpunkt **[DRC]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** die Kompressionsrate:
DRC HIGH - Hohe Kompression
DRC LOW - Niedrige Kompression
DRC OFF - Kompression abgeschaltet.
- > Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **OK**.

9.1.9 Inaktive Sender löschen

Der Menüpunkt PRUNE dient der Entfernung alter und nicht mehr empfangbarer Sender aus der Senderliste.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** den Eintrag **[PRUNE]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.

Es erfolgt die Abfrage **[PRUNE N oder Y]** (Y=Yes/Ja, N=No/Nein), ob die inaktiven Sender gelöscht werden sollen.

- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** den Eintrag **[Y]** (Ja) oder **[N]** (Nein) und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **OK**.

9.2 UKW Radio

Bitte beachten Sie hierzu auch Punkt Antennenempfang verbessern in dieser Bedienungsanleitung.

- > Um den FM Modus auszuwählen, drücken Sie die Taste **MODE**, bis im Display **[FM]** erscheint.

9.2.1 Frequenz manuell gezielt einstellen

- > Drücken Sie die **Pfeiltasten auf/ab**, um die gewünschte Senderfrequenz einzustellen.



Die Pfeiltaste auf erhöht die Empfangsfrequenz um 0,05Mhz, die Pfeiltaste ab verringert die Empfangsfrequenz um 0,05Mhz.



Auf diese Weise können Sie gezielt eine Frequenz einstellen um den gewünschten Sender zu empfangen. Ist die Frequenz korrekt eingestellt, so wird im Display der eingestellte Sender mit Namen angezeigt, wenn dieser RDS-Informationen Sendet.

9.2.2 Automatische Suche nach Sendern

Alternativ zur manuellen Einstellung einer Empfangsfrequenz können Sie auch automatisch nach Sendern suchen lassen. Hierbei greifen die Einstellungen, die Sie im Menü unter **[SCAN]** festgelegt haben.

- > Halten Sie die **Pfeiltasten auf/ab** gedrückt, um den Suchlauf zu starten. Dieser endet, wenn ein ausreichend starker empfangbarer Sender gefunden wurde.
- > Wiederholen Sie die Prozedur, um einen weiteren Sender zu suchen.

Möchten Sie einen automatischen Suchlauf über das komplette Frequenzband mit anschließender Speicherung aller gefundenen Sender im Favoritenspeicher starten, gehen Sie wie folgt vor:

- > Drücken Sie die Taste **SCAN**.



Das DIGITRADIO sucht nun jede Senderfrequenz ab und speichert die gefundenen Sender nacheinander im Favoritenspeicher.

9.2.3 Suchlauf-Einstellung

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** den Eintrag **[SCAN]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie nun aus, ob auch schwache Sender **[DX]** beim Suchlauf erfasst werden sollen oder nur kräftige Sender **[LOCAL]** und bestätigen Sie die Auswahl durch drücken der Taste **OK**.

9.2.4 Favoriten verwenden

Ihnen stehen 30 Favoritenspeicherplätze zur Verfügung, auf denen Sie beliebige UKW Sender ablegen können, die Sie anschließend einfach und schnell abrufen können.

Gehen Sie zum Speichern eines Sender so vor:

- > Stellen Sie zunächst den gewünschten Sender ein.
- > Halten Sie die Taste **PRESET** ca. 2 Sekunden gedrückt, bis **[1--EMPTY]** im Display erscheint.



Ist auf dem 1. Speicherplatz bereits ein Sender gespeichert, wird anstatt **[1--EMPTY]** der Name des darauf gespeicherten Senders angezeigt. Das gilt auch für alle anderen belegten Favoritenspeicherplätze.

- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** einen Favoritenspeicherplatz 1...30.
- > Zum Speichern des Senders, drücken Sie die Taste **OK**. Im Display erscheint zur Bestätigung kurz **[STORED]**.

Zum Aufrufen eines gespeicherten Senders, gehen Sie wie folgt vor:

- > Drücken Sie kurz die Taste **PRESET**.
- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** einen Favoritenspeicherplatz.
- > Zur Wiedergabe des Senders, drücken Sie die Taste **OK**.

Alternativ:

- > Drücken Sie die entsprechende **Zifferntaste**.

9.2.5 Audio-Einstellungen

Je nach Empfangsqualität, können Sender in Stereo oder Mono wiedergegeben werden.

- > Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** die Option **[Audio]**.
- > Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** die Option **[Stereo]**, wenn die Sender in Stereo-Ton wiedergegeben werden sollen (je nach Empfangsqualität) oder **[Mono]**, wenn die Sender nur mit Mono-Ton wiedergegeben werden sollen
- > Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **OK**.



Ist die Empfangsqualität zu schwach, wird der Sender immer mit Mono-Ton wiedergegeben.

9.2.6 Stationsinformation

Über RDS werden einige Statusinformationen zum Sender übertragen. Durch mehrmaliges kurzes drücken der Taste **INFO**, können Sie sich diese Informationen durchschalten oder anzeigen lassen.

9.3 AUX Eingang

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z.B. Smartphone/Tablet) über die Lautsprecher des DIGITRADIOS wiedergeben.

- > Schließen Sie ein Audiokabel (3,5 mm Klinke) des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den LINE-IN-Anschluss auf der Gerätefront an.
- > Um den LINE-IN-Eingang auszuwählen, drücken Sie die Taste MODE, bis im Display **[LINE IN]** erscheint.
- > Um die Lautstärke optimal einzustellen, verwenden Sie sowohl die Lautstärkeregelung am Radio, als auch am angeschlossenen Gerät. Stellen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät möglichst hoch ein und regeln Sie die reguläre Lautstärke dann am DIGITRADIO 750. Ist die Lautstärke am angeschlossenen Gerät zu leise eingestellt, ist am DIGITRADIO 750 vermutlich ein Rauschen im Ton zu hören.

9.4 Bluetooth

9.4.1 Bluetooth einschalten

- > Drücken Sie die Taste **MODE** auf der Fernbedienung, bis **[BT]** im Display erscheint.

9.4.2 Bluetooth-Geräte koppeln

Wurde das DIGITRADIO 750 bereits einmal mit einem anderen Gerät gekoppelt, welches sich in Reichweite befindet, wird die Verbindung automatisch hergestellt.

- > Aktivieren Sie Bluetooth an Ihrem Musik-Player, z. B. einem Smartphone oder Tablet.



Wie Sie Bluetooth an Ihrem Musik-Player aktivieren, entnehmen Sie bitte der entsprechenden Bedienungsanleitung des Gerätes, welches Sie mit dem DIGITRADIO 750 koppeln möchten. Bitte beachten Sie, dass Sie gleichzeitig immer nur 1 Gerät mit dem DIGITRADIO 750 verbinden können.

- > Wählen Sie an Ihrem Musik-Player die Liste mit gefundenen Bluetooth-Geräten.
- > Warten Sie, bis im Display des DIGITRADIO 750 **[BT]** blinkt.
- > Suchen Sie in der Liste an Ihrem Smartphone/Tablet den Eintrag **TechniSat DigitRadio 750** und wählen Sie diesen aus. Sollten Sie zur Eingabe einer PIN aufgefordert werden, geben sie "0000" (4xNull) ein.
- > Ist die Koppelung erfolgreich abgeschlossen, wird **[BT]** dauerhaft angezeigt.

9.4.3 Musik wiedergeben

- > Wählen Sie im Musikplayer auf Ihrem Smartphone/Tablet einen Musiktitel aus, und geben sie ihn wieder.
- > Der Ton wird nun über das DIGITRADIO 750 wiedergegeben.



Beachten Sie, die Lautstärke an Ihrem Musik-Player nicht zu leise einzustellen. Achten Sie darauf, die maximale Bluetooth-Reichweite von 10 Metern nicht zu überschreiten, um eine einwandfreie Wiedergabequalität zu gewährleisten. Beachten Sie, dass jegliche Töne des Smartphone/Tablet bei einer bestehenden Bluetooth-Verbindung auf dem DIGITRADIO 750 wiedergegeben werden.



Sie können die Wiedergabe entweder an Ihrem externen Musikwiedergabegerät steuern oder aber mit der Fernbedienung des DIGITRADIO 750 (nicht bei allen Smartphones/Tablets verfügbar):



Wiedergabe/Pause - Wiedergabe Pausieren, fortsetzen.



Nächster Titel/vorspulen - Zum nächsten Titel springen



Vorheriger Titel/zurückspulen - Zum anfang des Titel springen oder zum vorherigen Titel springen (2x drücken).



Wiedergabe stoppen.

DE

FR

NL

9.5 CD-Player

- > Zum aktivieren des CD-Players drücken Sie die Taste **MODE** auf der Fernbedienung, bis **[CD]** im Display angezeigt wird.

9.5.1 Allgemeine Informationen zu CD's/MP3 CD's

Das Gerät ist für Musik-CDs geeignet, die mit Audio-Daten (CD-DA oder MP3 für CD-R und CD-RW) bespielt sind. MP3-Formate müssen mit ISO 9660 Level 1 oder Level 2 erstellt werden. Multisession-CDs können nicht gelesen werden.

Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Folder“ = Album und „Titel“ ausschlaggebend. „Album“ entspricht dem Ordner am PC, „Titel“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel. Das Gerät sortiert die Alben bzw. die Titel eines Albums nach Namen in alphabetischer Reihenfolge. Wenn Sie eine andere Reihenfolge bevorzugen sollten, ändern Sie den Namen des Titels bzw. Albums und stellen Sie eine Nummer vor den Namen. Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CD Brenner/Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen – z.B. im Internet – suchen.



Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter. Halten Sie das CD-Fach immer geschlossen, damit sich kein Staub auf der Laseroptik ansammelt.



Das Gerät kann CDs mit MP3 Daten und normale Audio CDs (CD-DA) abspielen. Keine anderen Erweiterungen, wie z.B. *.doc, *.txt, *.pdf usw. benutzen, wenn Audiodateien zu MP3 gewandelt werden. Nicht abgespielt werden können u.a. Musikdateien mit der Endung *.AAC, *.DLF, *.M3U und *.PLS.



Aufgrund der Vielfalt an unterschiedlicher Encodersoftware kann nicht garantiert werden, dass jede MP3 Datei störungsfrei abgespielt werden kann.



Bei fehlerhaften Titeln/Files wird die Wiedergabe beim nächsten Titel/File fortgesetzt.



Es ist von Vorteil beim Brennen der CD mit niedriger Geschwindigkeit zu brennen und die CD als Single-Session und finalisiert anzulegen.

9.5.2 Welche Discs Sie verwenden können

Der CD-Player ist mit CD-, CD-R/RW- und MP3-CD Medien kompatibel. Sie können alle hier erwähnten Discs (Disc-Größe 12 cm/8 cm CDs, Spielzeit 74 min. bzw. 24 min. max.) mit diesem Gerät ohne Adapter abspielen.



Wenn Sie das Gerät transportieren, entfernen Sie die Disc aus dem Laufwerk. Damit vermeiden Sie Beschädigungen am CD-Player und der Disc.



Die Wiedergabequalität bei MP3-CDs ist von der Einstellung der Bitrate und der verwendeten Brenn-Software abhängig.

9.5.3 CD abspielen

- > Um eine CD einlegen zu können, drücken Sie die Taste **CD-Fach öffnen/schließen** an der Gerätefront oder auf der Fernbedienung. Das CD-Fach öffnet sich nach vorne. Dabei darf es nicht behindert werden.



Bei geöffnetem CD-Fach ist darauf zu achten, dass keine Fremdgegenstände in das Gerät gelangen können. Die Linse des Laserabtasters darf auf keinen Fall berührt werden.



CD-Fach nur bei Stillstand der CD öffnen.



CD mit der bedruckten Seite nach oben vorsichtig einlegen. Vergewissern Sie sich, dass die CD nicht schief sitzt.

- > Schließen Sie das CD-Fach durch erneutes drücken der Taste **CD-Fach öffnen/schließen**. Die CD wird eingelesen.



Versuchen Sie nicht das CD-Fach zu schließen, indem Sie dagegen drücken. Dadurch kann die Mechanik beschädigt werden.



Zum Einlegen/Entfernen der CD, diese bitte am Rand anfassen.



Stoppen Sie stets vor der Entnahme der CD die Wiedergabe.



Nach Abschluss des Einlesevorgangs **[READING]** wird der erste Titel gespielt. Die Titelnummer des aktuellen Titels sowie die Spielzeit erscheinen im Display. Bei MP3-CDs erscheint zusätzlich kurz die Anzahl der Alben und Titel. Wird die CD falsch eingelegt oder ist die CD fehlerhaft erscheint **[NO DISC]** im Display.





Warten Sie mit der Bedienung, bis der CD Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen von der CD gelesen wurden.



Besonders bei MP3-CDs kann dieser Vorgang einige Zeit in Anspruch nehmen.

- > Durch Drücken der Taste  Wiedergabe/Pause können Sie die Wiedergabe pausieren (im Display blinkt die Spielzeit), bzw. durch erneutes Drücken weiter fortsetzen.
- > Mit der Taste  STOP auf der Fernbedienung stoppen Sie die Wiedergabe. Im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel.

9.5.4 Titel einstellen

- > Mit Hilfe der Tasten  Nächster Titel/vorspulen oder  Vorheriger Titel/zurückspulen auf der Fernbedienung springen Sie zum jeweils nächsten bzw. vorherigen Titel.

DE

FR



NL

- > Mit den **Pfeiltasten auf/ab** oder **F+/-** können Sie den Ordner/Album wechseln. Ordner bzw. Alben werden im Display mit einem "**F**" gekennzeichnet.

Das Display zeigt die jeweils eingestellte Titel-Nummer bzw. wenn vorhanden den Titelnamen/Albumnamen/Interpret.

9.5.5 Schneller Suchlauf

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen. Während des Suchlaufs erfolgt keine Wiedergabe.

- > Halten Sie die Tasten  Nächster Titel/vorspulen oder  Vorheriger Titel/zurückspulen auf der Fernbedienung gedrückt, um einen schnellen Vor- bzw. Rücklauf innerhalb des Titels für die Dauer des Gerdrückhaltens durchzuführen.

9.5.6 Wiederhol Funktion

Sie können auswählen, ob Sie einen Titel, den ganzen Ordner/Album (nur bei MP3 CDs) oder alle Stücke der CD wiederholen möchten.

- > Drücken Sie hierzu die Taste **REPEAT** auf Ihrer Fernbedienung wiederholt. Der angewählte Modus wird im Display angezeigt:

REP ONE - Titel wiederholen

REP ALB - Wiederholung des Ordners/Album

REP ALL - Komplette CD wird wiederholt.

OFF - Keine Wiederholung

- > Um die Funktion wieder Auszuschalten, drücken Sie die Taste **REPEAT** wiederholt, bis im Display **[OFF]** angezeigt wird.

9.5.7 Zufällige Wiedergabe

Mit dem Zufallsgenerator können Sie die Titel einer CD in einer beliebig gemischten Reihenfolge abspielen.

- > Drücken Sie bei laufender Wiedergabe die Taste **SHUFFLE** auf der Fernbedienung. **[RANDOM]** erscheint im Display.
- > Um die Funktion wieder Auszuschalten, drücken Sie die Taste **SHUFFLE** erneut, bis **[OFF]** im Display erscheint.

9.5.8 Intro Wiedergabe

Mit der Intro-Wiedergabe werden die Musikstücke für 10 Sekunden wiedergegeben. So kann z. B. schnell ein bestimmtes Musikstück gefunden werden.

- > Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **INTRO**. Im Display erscheint **[INTRO]** und es werden jetzt alle Musikstücke nacheinander für 10 Sekunden wiedergegeben.
- > Haben Sie das gesuchte Musikstück gefunden, drücken Sie die Taste **INTRO** erneut, um das Musikstück komplett wiederzugeben und die **INTRO**-Funktion zu deaktivieren **[OFF]**.

9.5.9 Programmierfunktion

Mit der Programm-Funktion können Sie Titel einer Musik-CD bzw. einer MP3-CD oder USB Medien in einer von Ihnen festgelegten Reihenfolge abspielen.



Die Programmierung können Sie nur vornehmen, wenn eine Disc im geschlossenen CD-Fach liegt und wenn sich das Gerät im Stopp-Modus befindet.

- > Stoppen Sie ein eventuell laufende Wiedergabe mit der Taste STOP.
- > Drücken Sie die Taste **PRESET** auf der Fernbedienung.

Im Display erscheint **[001 PRO1]** für den ersten Programmplatz. (PR = Programmplatz, F = Ordner).

- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** oder den Tasten **F+/-** auf der Fernbedienung den Ordner, in dem sich der Titel befindet, den Sie auf den ersten Programmplatz speichern möchten.
- > Wählen Sie mit den Tasten / den Titel, den Sie programmieren möchten.
- > Speichern Sie den gewünschten Titel durch drücken der Taste **OK**. Im Display erscheint nun **[PRO2]** für den zweiten Programmplatz.
- > Wählen Sie mit den Tasten / auf der Fernbedienung den zweiten zu programmierenden Titel bzw. Ordner/Album und dann den Titel (bei MP3 CDs) aus. Drücken Sie anschließend wieder die Taste **OK** zum speichern.
- > Verfahren Sie so mit allen zu programmierenden Titeln.
- > Zur Wiedergabe der Programmierung, drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause.
- > Um wieder zur normalen Reihenfolge zurück zu gelangen, drücken Sie 2 x die Taste STOP oder öffnen Sie das CD-Fach, oder schalten Sie das Radio aus. Die Programmierung geht dadurch verloren und muss erneut ausgeführt werden.

9.6 USB-Medien wiedergeben

Sie haben die Möglichkeit Audiodateien, die sich auf einem USB-Datenträger befinden, über das DIGITRADIO 750 abzuspielen.



Zur Wiedergabe von einem USB-Datenträger, muss dieser an den USB-Anschluss der Gerätefront, angeschlossen sein.



Das Gerät unterstützt nicht den Anschluss von USB-Medien (Hubs ...) über USB-Verlängerungskabel.



Nicht zu direktem Anschluss an PCs geeignet!



Das Gerät unterstützt USB-Medien bis 32GB. Die maximale Ordnerzahl ist auf 99 begrenzt, die Titel auf 999. Pro Ordner können 128 Titel hinterlegt werden.



Es werden Geräte der USB Version 1.1 und 2.0 unterstützt. Aufgrund der Vielzahl verschiedener Modelle an USB-Medien kann nicht garantiert werden, dass jedes Modell unterstützt wird.



Lesen Sie vor der Verwendung des USB-Anschlusses die Anleitung des USB-Geräteherstellers.



Der Anschluss bietet 5 V bei 500mA. Angeschlossene Geräte werden bei bestehender Netzverbindung aufgeladen.



Die Anzeige der Kategorisierung/Ordner ist abhängig von der Struktur auf Ihrem USB-Medium. Achten Sie daher auf die Angaben im Display.



Die MP3-Dateien werden eingelesen und im Display in Form von Gesamtanzahl der Titel und Alben angezeigt. Warten Sie mit der Bedienung, bis der Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen vom Speichermedium gelesen wurden. Wenn kein Speichermedium angeschlossen ist oder nicht gelesen werden kann, erscheint die Anzeige **[NO USB]** im Display.



Entfernen Sie den USB-Massenspeicher nicht während einer Wiedergabe. Dies kann die Audiodateien auf dem USB-Massenspeicher zerstören.

> Wählen Sie den USB-Wiedergabemodus durch mehrmaliges drücken der Taste **MODE**, bis **[USB]** im Display erscheint.

> Die Bedienung im USB-Wiedergabemodus funktioniert analog zur Bedienung im CD-Betrieb, der unter Punkt 9.5.3 bis 9.5.9 beschrieben ist.

10 System-Einstellungen

Die allgemeinen Systemeinstellungen können Sie unter Menü > System aufrufen und sind nur in den Modis DAB, FM erreichbar.

> Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Pfeiltasten auf/ab die Option **[SYSTEM]**.

> Drücken Sie die Taste **OK** um in die Einstellung zu gelangen.

10.1 Werkseinstellung

Zum Aufrufen der Werkseinstellung, gehen Sie wie folgt vor.

Achtung: Hierbei gehen alle gespeicherten Sender und Einstellungen verloren!

> Wählen Sie im Untermenü **[SYSTEM]** mit den **Pfeiltasten auf/ab** die Option **[RESET]**.

> Drücken Sie die Taste **OK**.

> Es erfolgt die Abfrage **[RESET N]**. Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** **[RESET Y]** und drücken Sie die Taste **OK**.



Das DIGITRADIO 750 startet nun neu und führt wieder einen Sendersuchlauf über DAB+ durch.

10.2 SW-Version

Möchten Sie sich anzeigen lassen, welche Software im Gerät installiert ist, gehen Sie wie folgt vor:

- > Wählen Sie im Untermenü **[SYSTEM]** mit den **Pfeiltasten auf/ab** die Option **[SW VER]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.



Es wird die aktuell installierte Software Version angezeigt, bis Sie das Menü wieder verlassen.

11 Erweiterte Funktionen

11.1 Equalizer

Den Equalizer können Sie mit der Taste **EQ** auswählen. Drücken Sie die Taste **EQ** mehrmals, um alle zur Verfügung stehenden Equalizer-Voreinstellungen durchzuschalten.

11.2 Sleep-Timer

Mit Hilfe des Sleep-Timers ist es möglich, das Radio nach der eingestellten Zeit automatisch in den Standby-Modus schalten zu lassen.

- > Drücken Sie mehrmals die Taste **Sleep**, um den Sleeptimer zu aktivieren.



Erfolgt z.B. im CD-Betrieb für mindestens 15 Minuten keine Wiedergabe und keine Interaktion mit dem Gerät, schaltet das Radio Grundsätzlich in den Standby-Modus.

11.3 Displayhelligkeit anpassen

Mit der Taste **DIMMER** können Sie die Helligkeit des Display in mehreren Schritten anpassen. Drücken Sie die Taste mehrmals, um die gewünschte Helligkeit einzustellen.

12 Gerät reinigen

Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

- > Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

DE

FR

NL

13 Fehlersuchhilfen

13.1 Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Taste MODE drücken.
Es wird kein DAB-Signal empfangen.	Überprüfen Sie, ob in der Region DAB Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf.
	Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne, um den Empfang zu verbessern.

13.2 Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.
Es ist ein Störgeräusch zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sek. von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.
CD-Wiedergabe gestört oder CD wird nicht erkannt.	CD verschmutzt. Reinigen Sie die CD.
USB-Stick wird nicht erkannt.	Formatieren Sie den Stick im FAT32 Format. Benutzen Sie ggf. einen anderen Stick.

14 Technische Daten

Spannungsversorgung	100 - 240VAC, 50/60Hz
USB-Anschluss	5V, 500mA
Stromverbrauch	Betrieb: Max. 40Watt Standby: ca. 0,5Watt
Empfang	DAB/DAB+/UKW mit RDS, Bluetooth
Empfangsfrequenzen	UKW 87,5–108 MHz DAB Band III 174,928–239,200 MHz
Antenne	DAB/UKW-Wurfantenne
Stationsspeicher	30
Audio-Eingang	3,5 mm Klinke (Stereo)
Kopfhörerausgang	3,5 mm Klinke (Stereo)
Lautsprecher	2 X 50Watt
CD-Player	S/N >65dB (1kHz) Dynamic Range >60dB (1kHz) THD+Noise < -60dB (1kHz)
Umgebungsbedingungen	Arbeitstemperatur: -10° - +35° Relat. Luftfeuchtigkeit: 5% ~ 90%
Gewicht	Gerät: 2,1kg Lautsprecher: 2,45kg (pro Box)
Abmessungen (B x H x T)	260mm x 117mm x 245mm

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Mode d'emploi

DIGITRADIO 750



TechniSat

1 Avant-propos

Chers clients,

Merci d'avoir choisi la radio DIGITRADIO 750 de TechniSat.

Le présent mode d'emploi vous aidera à utiliser de manière optimale les nombreuses fonctionnalités de votre nouvelle radio numérique.

Nous avons conçu les indications relatives à l'utilisation de la manière la plus simple et compréhensible possible.

Vous trouverez un mode d'emploi actualisé sur le site Internet de TechniSat : www.technisat.de.

Nous vous souhaitons une bonne utilisation de votre DIGITRADIO 750 !

1.1 Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour la réception des stations de radio FM/DAB/DAB+ et peut diffuser de la musique via CD, MP3 et Bluetooth. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas à des fins commerciales.

1.2 Groupe cible de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi s'adresse à toutes les personnes, qui

- installent,
- utilisent,
- nettoient ou
- mettent l'appareil au rebut.

1.3 Caractéristiques de mise en page de ce mode d'emploi

Différents éléments du mode d'emploi sont dotés de caractéristiques de mise en page permettant de distinguer facilement s'il s'agit

- d'un texte normal,
- d'énumérations ou
- > d'actions à exécuter.

Les touches à appuyer et les affichages à l'**[écran]** sont représentés en **gras**.

L'utilisation de l'appareil est décrite dans ce mode d'emploi à l'aide des touches de la télécommande.

2 Sommaire

1	Avant-propos.....	36
1.1	Utilisation conforme.....	36
1.2	Groupe cible de ce mode d'emploi.....	36
1.3	Caractéristiques de mise en page de ce mode d'emploi.....	36
2	Sommaire	7
3	Consignes et directives	39
4	Illustrations	40
4.1	Désignation de l'appareil.....	41
4.2	Télécommande.....	42
5	Consignes de sécurité.....	44
5.1	Installation de l'appareil.....	46
5.2	Consignes pour la mise au rebut.....	47
6	Description de l'appareil.....	48
6.1	Contenu de la livraison.....	48
6.2	Caractéristiques de l'appareil.....	48
6.3	Branchement au réseau électrique.....	49
7	Préparation de l'appareil pour le fonctionnement	49
7.1	Branchement des enceintes.....	49
7.2	Amélioration de la réception de l'antenne	50
7.3	Insertion des piles.....	50
8	Commandes de base.....	51
8.1	Mise en marche/arrêt de l'appareil.....	51
8.2	Navigation dans le menu	51
8.3	Réglage du volume.....	51
9	Modes de lecture.....	51
9.1	Radio DAB/DAB+	52
9.1.1	Qu'est-ce que la diffusion DAB ?	52
9.1.2	DAB/DAB+	52
9.1.3	Recherche de station (automatique)	52
9.1.4	Contrôle de la puissance de réception/Recherche manuelle des stations ...	53
9.1.5	Diffusion de la station.....	53
9.1.6	Utilisation des favoris	53
9.1.7	Informations sur la station.....	54
9.1.8	Adaptation du volume (DRC)	54
9.1.9	Suppression des stations inactives.....	54
9.2	Radio FM	54
9.2.1	Réglage manuel des fréquences.....	54
9.2.2	Recherche automatique de stations.....	55
9.2.3	Réglage de la recherche.....	55
9.2.4	Utilisation des favoris	55

DE

FR

NL

9.2.5	Réglages audio	56
9.2.6	Informations sur la station.....	56
9.3	Entrée AUX.....	56
9.4	Bluetooth.....	57
9.4.1	Mise en marche du Bluetooth.....	57
9.4.2	Couplage d'appareils Bluetooth.....	57
9.4.3	Lecture de musique.....	57
9.5	Lecteur CD.....	58
9.5.1	Informations générales sur les CD/CD MP3	58
9.5.2	Disques compatibles	58
9.5.3	Lecture de CD.....	59
9.5.4	Réglage du titre.....	59
9.5.5	Recherche rapide.....	60
9.5.6	Fonction Répétition.....	60
9.5.7	Lecture aléatoire.....	60
9.5.8	Lecture intro	60
9.5.9	Fonction programmation	61
9.6	Lecture de médias USB	61
10	Réglages système	62
10.1	Réglage d'usine.....	62
10.2	Version logicielle.....	63
11	Fonctions étendues	63
11.1	Égaliseur.....	63
11.2	Minuterie de mise en veille	63
11.3	Adaptation de la luminosité de l'écran.....	63
12	Nettoyage de l'appareil	63
13	Aide à la recherche d'erreurs	64
13.1	Problèmes avec la radio	64
13.2	Problèmes avec l'appareil.....	64
14	Données techniques.....	65

3 Consignes et directives

Par la présente, TechniSat déclare que l'installation radioélectrique DIGITRADIO 750 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante :

<http://konf.tsat.de/?ID=22209>

La qualité de ce produit est contrôlée et garantie pendant la période de garantie légale de 24 mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver la facture comme preuve d'achat. Veuillez vous adresser au revendeur du produit pour toute demande relevant de la garantie.

Votre appareil porte la marque CE et répond à toutes les normes européennes requises.

Sous réserve de modifications et d'erreurs typographiques. Dernière mise à jour 12/19

Toutes copies et reproductions sont soumises à l'autorisation de l'éditeur.

TechniSat et DIGITRADIO 750 sont des marques déposées de la société

TechniSat Digital GmbH
TechniPark
Julius-Saxler-Strasse 3
54550 Daun/Eifel, Allemagne
www.technisat.de

DE

FR

NL

Notre assistance technique téléphonique est joignable pour toute question et complément d'informations, ou en cas de problème avec l'appareil :

Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00 au numéro suivant :
+ 49 (0) 392 592 201 800.



Les demandes de réparation peuvent également être faites directement en ligne sur www.technisat.de/reparatur.

En cas d'éventuel retour de l'appareil, merci d'adresser votre colis uniquement à l'adresse suivante :

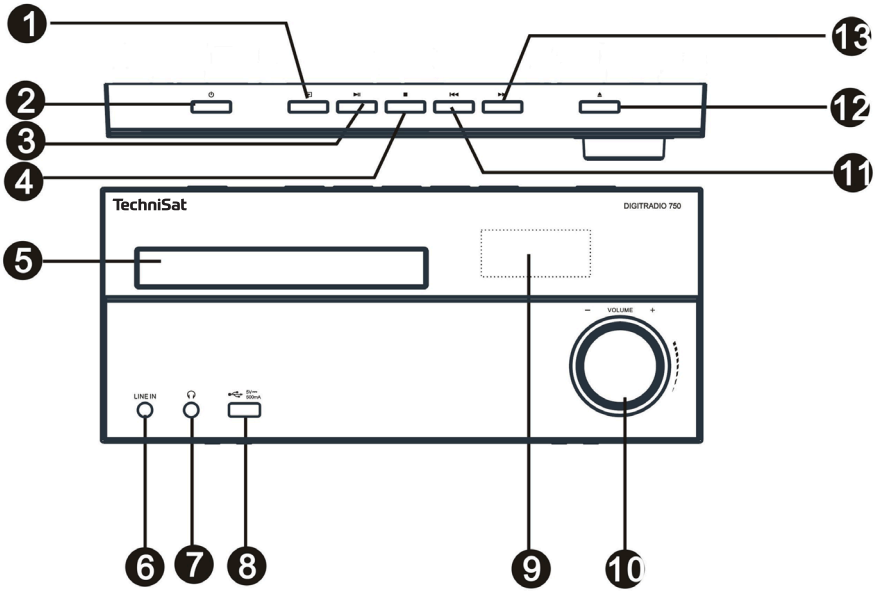
TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Stassfurt, Allemagne



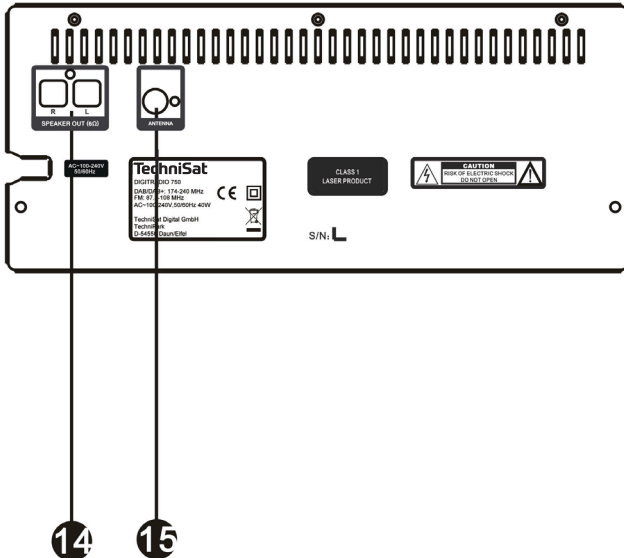
Les noms de sociétés, institutions ou marques citées sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

4 Illustrations

Vue de face et touches sur la partie supérieure :



Arrière :



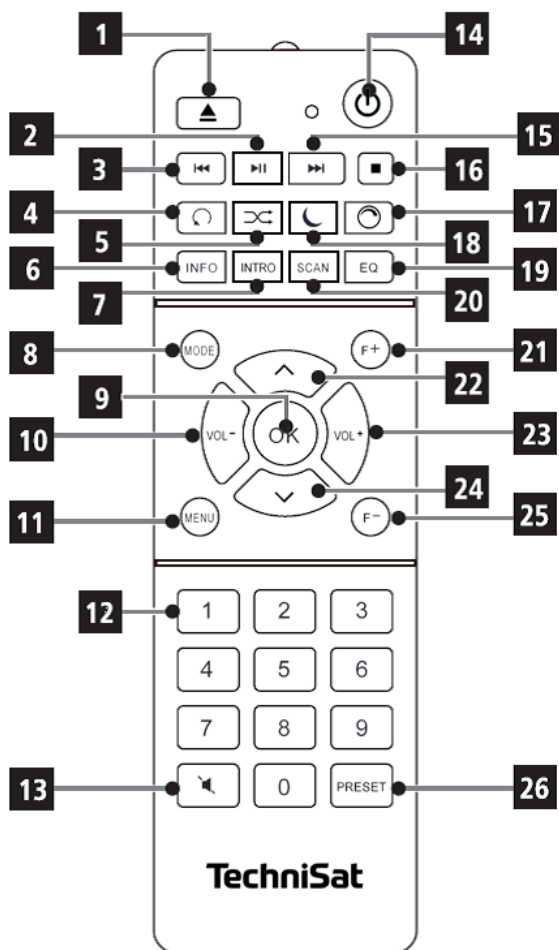
4.1 Désignation de l'appareil

- 1 Choix de la source
- 2 Marche/Veille
- 3 Lecture/Pause
- 4 Arrêt
- 5 Chargeur de CD
- 6 LINE IN (jack stéréo audio analogique 3,5 mm)
- 7 Prise casque (jack stéréo 3,5 mm)
- 8 Port USB (5 V, 500 mA)
- 9 Écran
- 10 Bouton rotatif du volume
- 11 Titre précédent/Recherche
- 12 Ouvrir/fermer le chargeur de CD
- 13 Titre suivant/Recherche
- 14 Connecteurs haut-parleurs
- 15 Prise antenne (coaxiale)

DE

FR

NL



- 1** Ouvrir/fermer le chargeur de CD
- 2** Lecture/Pause
- 3** Titre précédent/Recherche
- 4** REPEAT (répétition)
- 5** SHUFFLE (lecture aléatoire)
- 6** INFO
- 7** INTRO
- 8** MODE (changement de mode)
- 9** Touche OK (valider la sélection)
- 10** VOL - (baisser le volume)
- 11** Touche MENU (ouvre le menu principal)
- 12** Pavé numérique 0... 9
- 13** MUTE (mode muet)
- 14** Marche/Veille
- 15** Titre suivant/Recherche
- 16** Arrêt
- 17** DIMMER (ajuster la luminosité de l'écran)
- 18** Minuterie de mise en veille
- 19** EQ (ouvrir l'égaliseur)
- 20** SCAN
- 21** F+ (changer de dossier)
- 22** Touche fléchée haut
- 23** VOL + (augmenter le volume)
- 24** Touche fléchée bas
- 25** F- (changer de dossier)
- 26** PRESET (Favoris mémorisés)

DE

FR

NL

5 Consignes de sécurité

Lisez attentivement l'ensemble des consignes de sécurité et conservez-les pour toute question ultérieure. Respectez toujours l'ensemble des avertissements et consignes de ce mode d'emploi, ainsi que ceux au dos de l'appareil.



Attention - désigne une indication importante à lire attentivement, afin d'éviter toute perturbation de l'appareil, toute perte/mauvaise utilisation des données ou tout fonctionnement indésirable.



Astuce - désigne une indication relative à la fonction présentée, ainsi qu'une autre fonction liée et éventuellement à respecter, avec ses références dans le manuel.



Prudence lors de la manipulation de l'adaptateur secteur !

- L'appareil doit être uniquement raccordé à une tension de secteur de 100 V - 240 V~, 50/60 Hz. N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil sous une autre tension.
- Le câble d'alimentation ne doit être branché qu'une fois l'installation conforme aux prescriptions terminée.
- Si le câble d'alimentation est défectueux ou si l'appareil présente des dommages, il ne faut pas le mettre en marche.
- Lorsque vous débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur, tirez sur la fiche et non sur le câble.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à l'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en marche à proximité d'une baignoire, d'une piscine ou de projections d'eau.
- Ne posez pas de récipient avec de l'eau, p. ex. un vase sur l'appareil. Celui-ci pourrait tomber et le liquide qui s'en échapperait, pourrait provoquer des dommages majeurs ou un risque d'électrocution.
- Si des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans l'appareil, retirez immédiatement le câble d'alimentation de la prise secteur. Faites vérifier l'appareil par un professionnel qualifié avant de le remettre en marche. Sinon, il existe un risque d'électrocution.
- N'ouvrez pas le boîtier, seul un professionnel est habilité à le faire. Sinon, il existe un risque d'électrocution.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à l'un de nos centres de service après-vente.
- Aucun corps étranger, p. ex. des aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doit tomber à l'intérieur de l'appareil.

- Les contacts de raccordement à l'arrière de l'appareil ne doivent pas entrer en contact avec des objets métalliques ou les doigts. Cela peut entraîner des courts-circuits.
- Aucune flamme nue, p. ex. une bougie allumée, ne doit être placée sur l'appareil.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Confiez toujours les travaux de maintenance à du personnel qualifié. Autrement, vous vous mettez, vous et les autres, en danger.
- L'appareil reste branché au réseau électrique même s'il est éteint/en veille. Débranchez la fiche de la prise secteur si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période. Tirez uniquement sur la fiche et non sur le câble.
- N'écoutez jamais la radio à un volume trop élevé. Cela peut entraîner des lésions auditives permanentes. Cela s'applique également pour les casques branchés.
- Le lecteur CD utilise un rayon laser invisible. Celui-ci peut blesser vos yeux en cas de mauvaise manipulation. Ne regardez jamais dans le compartiment à CD ouvert.



- Cet appareil a été classé comme appareil laser de classe 1 (CLASS 1 LASER). L'étiquette correspondante (CLASS 1 LASER PRODUCT) est collée à l'arrière de l'appareil.



Manipulation des piles

- Veillez à ce que les piles ne tombent pas entre les mains des enfants. Les enfants peuvent les mettre dans la bouche et les avaler, ce qui peut entraîner de graves problèmes de santé. Conservez de ce fait les piles et la télécommande hors de portée des enfants en bas âge. Dans ce cas, contactez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, ni être démontées, chauffées ou jetées au feu (risque d'explosion !).
- Remplacez à temps les piles dont la charge devient faible.
- Nettoyez les contacts de la pile et les contacts de l'appareil avant la mise en place.
- Il y a un risque d'explosion si la pile n'est pas mise correctement en place !

DE

FR

NL

- Éliminez les piles usagées immédiatement. Ne remplacez les piles que par des piles de type correct portant le bon numéro de modèle.
- Attention ! N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes.
- Ne les placez pas sur des radiateurs et ne les exposez pas au rayonnement direct du soleil !
- Les piles ayant fui ou endommagées peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau. Dans ce cas, utilisez des gants de protection adaptés. Nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.

5.1 Installation de l'appareil

- Posez l'appareil sur une surface solide, sûre et horizontale. Assurez une circulation d'air suffisante.
- N'installez pas l'appareil sur des surfaces souples telles que des tapis, couvertures ou à proximité de rideaux et de tentures, sous peine d'obstruer les orifices de ventilation. La circulation nécessaire de l'air serait alors interrompue. Cela risque d'entraîner un incendie au niveau de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être couvert par des rideaux, couvertures ou journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur. Évitez les rayons directs du soleil et les endroits avec énormément de poussière.
- L'emplacement ne doit pas se situer dans des locaux où règne une forte humidité de l'air, p. ex. dans la cuisine ou un sauna, la condensation risquant d'entraîner la détérioration de l'appareil. L'appareil est prévu pour une utilisation dans un environnement sec à climat tempéré et ne doit pas être exposé à des gouttes ou projections d'eau.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en position horizontale.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Si vous passez l'appareil d'un environnement froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, patientez une heure environ avant de le mettre en marche.
- Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.
- La prise secteur doit se situer le plus près possible de l'appareil.
- Introduisez entièrement la fiche dans la prise secteur.
- Utilisez une prise secteur adaptée facilement accessible et évitez d'utiliser des multiprises !
- Ne saisissez pas la fiche ou le câble d'alimentation avec les mains mouillées, risque de décharge électrique !
- En cas de pannes ou de formation de fumée et d'odeur en provenance du boîtier, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur !
- Débranchez la fiche secteur avant qu'un orage n'éclate.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant de partir en voyage, débranchez la fiche.
- Un volume trop élevé peut entraîner des lésions auditives.

- Ne posez pas l'appareil à proximité d'appareils créant des champs magnétiques puissants (p. ex. des moteurs, haut-parleurs, transformateurs).

5.2 Consignes pour la mise au rebut


L'emballage de votre appareil est exclusivement composé de matériaux recyclables. Merci de les remettre dans le circuit du tri sélectif.



Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans aucune valeur. Grâce à une mise au rebut respectueuse de l'environnement, des matières premières précieuses peuvent être récupérées. Renseignez-vous auprès des services administratifs de votre ville ou communauté de communes pour connaître les possibilités d'une mise au rebut conforme de votre appareil dans le respect de l'environnement.



Une fois arrivé en fin de vie, ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers ordinaires. Il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage

des appareils électriques et électroniques. Le symbole  figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage l'indique. Les matériaux peuvent être recyclés conformément à leur marquage. Le recyclage, la réutilisation des matériaux et toute autre forme de réutilisation des appareils usagés contribuent de manière importante à la protection de l'environnement.

Les piles/batteries peuvent contenir des substances toxiques nocives pour la santé et l'environnement. Les piles/batteries sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Celles-ci ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers ordinaires.

Mise au rebut de l'emballage :

Votre nouvel appareil a été protégé par son emballage lors de son expédition. Tous les matériaux utilisés sont écologiques et recyclables. Merci d'apporter votre concours au respect de l'environnement en éliminant l'emballage de manière adaptée. Informez-vous auprès de votre revendeur ou des services communaux de collecte des déchets au sujet des points de collecte actuels.



Risque d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage ou ses éléments à des enfants. Risque d'étouffement dû aux films et aux autres matériaux d'emballage.

DE

FR

NL


Mise au rebut de l'appareil :

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans aucune valeur. Grâce à une mise au rebut respectueuse de l'environnement, des matières premières précieuses peuvent être récupérées. Renseignez-vous auprès des services administratifs de votre ville ou communauté de communes pour connaître les possibilités d'une mise au rebut conforme de votre appareil dans le respect de l'environnement. Avant de mettre l'appareil au rebut, les piles/batteries doivent être retirées.



Cet appareil est marqué conformément à la directive 2012/19/UE concernant les appareils usagés électriques et électroniques (DEEE).



Une fois arrivé en fin de vie, ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers ordinaires. Il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole  figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage l'indique. Les matériaux peuvent être recyclés conformément à leur marquage. Le recyclage, la réutilisation des matériaux et toute autre forme de réutilisation des appareils usagés contribuent de manière importante à la protection de notre environnement.



Consigne importante relative à la mise au rebut des piles/batteries : les piles/batteries peuvent contenir des substances toxiques pour l'environnement. Vous devez donc les mettre au rebut conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez jamais les piles/batteries avec les autres déchets ménagers. Vous pouvez mettre les piles/batteries gratuitement au rebut auprès de votre revendeur ou aux points de collecte spéciaux.

6 Description de l'appareil

6.1 Contenu de la livraison

Veillez vous assurer que tous les accessoires indiqués ci-après sont fournis :

- DIGITRADIO 750,
- 2 x enceintes,
- Télécommande + piles (2 x AAA, 1,5 V),
- Antenne intérieure FM/DAB+
- Mode d'emploi.

6.2 Caractéristiques de l'appareil

- La radiodiffusion numérique DAB+ met à votre disposition un nouveau format numérique vous permettant d'écouter des sons limpides sans grésillement, ni crépitement.
- La radio reçoit des fréquences FM 87,5 - 108 MHz (analogiques) et DAB/DAB+ 174 - 240 MHz (numériques).
- Vous pouvez mémoriser 30 stations sur les emplacements mémoire en mode DAB mais aussi en mode FM.
- Lecture de musique via le Bluetooth avec un smartphone ou une tablette couplé(e).

- Source externe LINE IN
- Lecteur CD pour les CD audio et MP3 ainsi que lecture MP3 via un support de stockage USB.

6.3 Branchement au réseau électrique

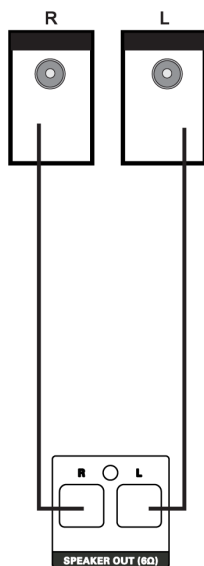
Commencez par brancher l'appareil au réseau électrique si vous avez suivi toutes les étapes indiquées au point 6.

- > Branchez le câble d'alimentation à une prise secteur (100 - 240 V CA~, 50/60 Hz).
- > Assurez-vous que la tension de fonctionnement de l'appareil corresponde à la tension réseau locale avant de le brancher dans la prise secteur murale.

7 Préparation de l'appareil pour le fonctionnement

7.1 Branchement des enceintes

- > Branchez les deux enceintes à la DIGITRADIO 750 comme illustré.
- > Insérez la fiche dans le connecteur des haut-parleurs jusqu'à ce que le bruit d'enclenchement se fasse entendre.



Installez les deux enceintes à droite et gauche le plus loin possible de votre position d'écoute pour permettre la meilleure qualité de stéréo possible.



Pour retirer la fiche du câble des enceintes de la DIGITRADIO, appuyez sur le petit ergot d'encliquetage sur la partie supérieure de la fiche, puis tirez sur la fiche.

DE

FR

NL

7.2 Amélioration de la réception de l'antenne

Le nombre et la qualité des stations reçues dépendent des conditions de réception à l'endroit où est placé l'appareil. L'antenne intérieure FM/DAB assure une excellente réception. L'antenne intérieure doit être entièrement dépliée pour assurer la meilleure réception possible.

> Dépliez l'antenne intérieure sur toute sa longueur.



L'orientation précise de l'antenne intérieure est souvent importante, en particulier dans les zones de réception DAB+ périphériques. Sur Internet, par exemple sur "www.dabplus.de", il est possible de trouver rapidement la situation du pylône émetteur le plus proche.



Lancez la première recherche si possible près d'une fenêtre en direction du pylône émetteur.



Par mauvais temps, la réception DAB+ peut être limitée.



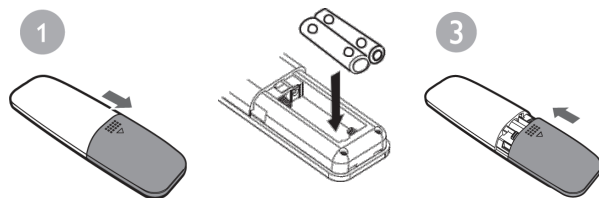
Ne touchez pas l'antenne intérieure durant la lecture d'une station. Cela pourrait entraîner des problèmes de réception et des coupures du son.

7.3 Insertion des piles

> Ouvrez le compartiment à piles de la télécommande en poussant le couvercle dans la direction indiquée par la flèche (1).

> Insérez les piles (AAA, 1,5 V) dans le compartiment à piles. Veillez à respecter la polarité (2).

> Fermez le compartiment à piles (3).



Retirez les piles si vous n'utilisez pas la télécommande pendant un certain temps pour éviter qu'elles ne se vident. Remplacez les piles vides en temps opportun.



Veillez respecter les consignes de mise au rebut et de sécurité de ce mode d'emploi en ce qui concerne l'utilisation des piles.

8 Commandes de base

8.1 Mise en marche/arrêt de l'appareil

Pour mettre en marche votre DIGITRADIO 750, appuyez sur la touche **Marche/Veille**. La radio diffuse maintenant le dernier mode de fonctionnement sélectionné. Pour l'arrêter, appuyez à nouveau sur la touche Marche/Veille.



La première fois que la DIGITRADIO 750 est mise en marche, une recherche complète de stations par DAB+ est lancée, puis la première station de la liste est diffusée.

8.2 Navigation dans le menu

Entreprendre des réglages étendus ou modifier les réglages existants doit généralement être effectué via le menu.

Pour ouvrir le menu, appuyez sur la touche **MENU**. Pour naviguer dans le menu, appuyez sur les touches **fléchées haut et bas**.

Pour activer/enregistrer une fonction ou une option, appuyez sur la touche **OK**. Pour revenir d'une étape, appuyez à nouveau sur la touche **MENU**.

Veuillez noter que toutes les options ne sont pas disponibles dans tous les modes. Pour quitter le menu sans sélection, attendez brièvement ou appuyez sur la touche **MENU** plusieurs fois.

8.3 Réglage du volume

- > Pour modifier le volume, appuyez sur les touches de volume **VOL+** ou **VOL-** de la télécommande. Sinon, tournez le **bouton du volume**. Tournez-le vers la droite pour augmenter le volume et vers la gauche pour le réduire.
- > Appuyez sur la touche **MUTE** pour mettre le son en sourdine. Appuyez à nouveau sur la touche pour relancer la diffusion du son.

9 Modes de lecture

Votre appareil dispose pour la lecture de différents modes de réception. Ceux-ci sont décrits ci-après.

- > Pour basculer entre les sources de lecture, appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** :

DISC - Lecteur CD

DAB - Réception radio numérique

FM - Réception radio analogique via la FM

USB - Lecture de musique via un support de stockage USB connecté

LINE IN - Entrée audio analogique

BT - Lecture de musique en Bluetooth via un appareil couplé

DE

FR

NL

9.1 Radio DAB/DAB+

9.1.1 Qu'est-ce que la diffusion DAB ?

Le DAB est un nouveau format numérique qui permet d'écouter un son cristallin dans une qualité CD. Même dans la voiture ou dans le train, la réception est bonne et sans grésillement. La diffusion DAB utilise un flux de données à haute vitesse dans le canal radio. Contrairement aux stations de radio analogiques, le DAB permet de diffuser plusieurs stations sur une seule et même fréquence. C'est ce que l'on appelle un ensemble ou un multiplexe. Un ensemble est composé d'une station de radio, ainsi que de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio.

Plus d'infos sur www.dabplus.de ou www.dabplus.ch.

Compression des données

La radiodiffusion numérique tire ici profit des effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons en dessous d'un certain volume sonore. Les données qui se trouvent en dessous de ce qu'on appelle le seuil absolu d'audition peuvent donc être éliminées par filtrage. C'est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. Dans un signal sonore, les parties les plus silencieuses sont couvertes par les plus fortes à partir d'une certaine valeur limite. Toutes les informations sonores d'un morceau de musique, situées en dessous de ce que l'on appelle le seuil d'écoute, peuvent être filtrées du signal à transmettre. Ceci entraîne une réduction du flux de données à transmettre, sans différence sonore perceptible pour l'auditeur (procédé MUSICAM).

Flux audio


Les flux audio de la radiodiffusion numérique sont des flux de données continus, qui contiennent des trames MPEG 1 Audio Layer 2 et illustrent ainsi les informations acoustiques. Cela permet la diffusion de programmes radio usuels et l'écoute par le récepteur. Le format MUSICAM est utilisé dans la radiodiffusion numérique. Il prévoit deux PAD (Programme Associated Data) compatibles MPEG pour les données supplémentaires. Ceux-ci sont également désignés en tant que services de données PAD. La radiodiffusion numérique ne vous fournit pas uniquement une radio avec une excellente qualité de son, mais également des informations supplémentaires. Celles-ci peuvent se rapporter au programme en cours (p. ex. titre, interprète) ou en être indépendantes (p. ex. flashes infos, météo, trafic routier, conseils). Pour ce faire, veuillez également tenir compte du point Amélioration de la réception de l'antenne de ce mode d'emploi.

9.1.2 DAB/DAB+

- > Pour lancer la lecture DAB+, appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à ce que **[DAB]** s'affiche à l'écran.

9.1.3 Recherche de station (automatique)

- > Pour effectuer une nouvelle recherche, ouvrez le cas échéant le menu en appuyant sur la touche **MENU**.

- > Sélectionnez maintenant avec les **touches fléchées haut/bas** l'option de menu **[FULL SCAN]** et validez la sélection en appuyant sur la touche **OK**.
-  La recherche démarre alors sur tous les transpondeurs. La progression et le nombre de stations trouvées sont affichés à l'écran.

9.1.4 Contrôle de la puissance de réception/Recherche manuelle des stations

- > Pour vérifier la puissance de réception du canal d'une station, appuyez sur la touche **MENU**.
- > Sélectionnez maintenant avec les **touches fléchées haut/bas** l'option de menu **[MANUAL]** et validez la sélection en appuyant sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez maintenant avec les **touches fléchées haut/bas** le transpondeur de réception et appuyez sur la touche **OK**. La puissance du signal est affichée à l'écran. Si d'autres stations non encore enregistrées dans la liste de stations y sont disponibles, celles-ci sont à présent enregistrées. Pour quitter, appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU**.


9.1.5 Diffusion de la station

- > Pour sélectionner une station de la liste des stations, utilisez les **touches fléchées haut/bas**. Pour ce faire, vous pouvez parcourir toutes les stations mémorisées. Une fois que vous avez trouvé une station, appuyez sur la touche **OK** pour diffuser la station.

9.1.6 Utilisation des favoris

30 emplacements mémoire sont à votre disposition, sur lesquels vous pouvez mémoriser des stations DAB au choix, auxquelles vous pouvez ensuite accéder rapidement et facilement.

Procédez comme suit pour mémoriser une station :

- > Réglez d'abord la station souhaitée.
 - > Maintenez la touche **PRESET** enfoncée pendant deux secondes environ jusqu'à ce que **[1--EMPTY]** s'affiche à l'écran.
-  Si une station est déjà mémorisée sur le 1er emplacement, le nom de la station mémorisée dessus s'affiche à la place de **[1--EMPTY]**. Cela s'applique également aux autres emplacements mémoire déjà occupés.
- > Sélectionnez à l'aide des **touches fléchées haut/bas** un emplacement mémoire 1...30.
 - > Pour mémoriser la station, appuyez sur la touche **OK**. La mention **STORED** s'affiche brièvement à l'écran.

Pour accéder à une station mémorisée, procédez comme suit :

- > Appuyez brièvement sur la touche **PRESET**.
- > Sélectionnez à l'aide des **touches fléchées haut/bas** un emplacement mémoire.
- > Pour diffuser la station, appuyez sur la touche **OK**.

DE

FR

NL

Autre méthode :

- > Appuyez sur la **touche fléchée** correspondante.

9.1.7 Informations sur la station

Certaines informations sur l'état de la station sont transmises par DAB. En appuyant plusieurs fois brièvement sur la touche **INFO**, vous pouvez parcourir ces informations ou les afficher.

9.1.8 Adaptation du volume (DRC)

L'option de menu DRC (Réglage du volume) permet de régler le taux de compression, qui compense les oscillations dynamiques et variations de volume afférentes

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des **touches fléchées haut/bas** l'option de menu **[DRC]**.
- > Appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez avec les **touches fléchées haut/bas** le taux de compression :
DRC HIGH - Compression élevée
DRC LOW - Compression basse
DRC OFF - Compression désactivée.

Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK**.

9.1.9 Suppression des stations inactives

L'option de menu PRUNE sert à supprimer de la liste de stations des stations anciennes qui ne peuvent plus être captées.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des **touches fléchées haut/bas** l'entrée **[PRUNE]**.
- > Appuyez sur la touche **OK**.

La requête **[PRUNE N ou Y]** (Y=Yes/Oui, N=No/Non) demandant l'éventuelle suppression des stations inactives s'affiche alors à l'écran.

- > Sélectionnez avec les **touches fléchées haut/bas** l'entrée **[Y]** (Oui) ou **[N]** (Non) et validez en appuyant sur la touche **OK**.

9.2 Radio FM

Pour ce faire, veuillez également tenir compte du point Amélioration de la réception de l'antenne de ce mode d'emploi.

- > Pour sélectionner le mode FM, appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à ce que **[FM]** s'affiche à l'écran.

9.2.1 Réglage manuel des fréquences

- > Appuyez sur les **touches fléchées haut/bas** pour régler la fréquence d'émission souhaitée.



La touche fléchée haut augmente la fréquence de réception de 0,05 Mhz, la touche fléchée bas baisse la fréquence d réception de 0,05 Mhz.



De cette manière, vous pouvez paramétrer une fréquence en particulier pour recevoir la station souhaitée. Si la fréquence est correctement paramétrée, la station paramétrée s'affiche avec son nom à l'écran si cette station diffuse des informations RDS.

9.2.2 Recherche automatique de stations

Outre la recherche manuelle d'une fréquence de réception, vous pouvez également rechercher automatiquement des stations. C'est là que les réglages que vous définissez dans le menu **[SCAN]** prennent effet.

- > Maintenez les **touches fléchées haut/bas** enfoncées pour lancer la recherche. Celle-ci se termine quand une station avec un signal suffisant est reçue.
- > Répétez la procédure pour rechercher une autre station.

Si vous souhaitez lancer une recherche automatique sur l'intégralité de la bande de fréquence avec mémorisation consécutive de toutes les stations trouvées dans la mémoire des favoris, procédez comme suit :

- > Appuyez sur la touche **SCAN**.



La DIGITRADIO recherche à présent chaque fréquence d'émission et enregistre les stations trouvées les unes après les autres dans la mémoire des favoris.

9.2.3 Réglage de la recherche

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des **touches fléchées haut/bas** l'entrée **[SCAN]**.
- > Appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez à présent si la recherche doit également enregistrer les stations dont le signal est faible **[DX]** ou uniquement les grandes fréquences **[LOCAL]** et validez la sélection en appuyant sur la touche **OK**.

9.2.4 Utilisation des favoris

30 emplacements mémoire sont à votre disposition, sur lesquels vous pouvez mémoriser des stations FM au choix, auxquelles vous pouvez ensuite accéder rapidement et facilement.

Procédez comme suit pour mémoriser une station :

- > Réglez d'abord la station souhaitée.
- > Maintenez la touche **PRESET** enfoncée pendant deux secondes environ jusqu'à ce que **[1--EMPTY]** s'affiche à l'écran.



Si une station est déjà mémorisée sur le 1er emplacement, le nom de la station mémorisée dessus s'affiche à la place de **[1--EMPTY]**. Cela s'applique également aux autres emplacements mémoire déjà occupés.

DE

FR

NL

- > Sélectionnez à l'aide des **touches fléchées haut/bas** un emplacement mémoire 1...30.
- > Pour mémoriser la station, appuyez sur la touche **OK**. La mention **STORED** s'affiche brièvement à l'écran.

Pour accéder à une station mémorisée, procédez comme suit :

- > Appuyez brièvement sur la touche **PRESET**.
- > Sélectionnez à l'aide des **touches fléchées haut/bas** un emplacement mémoire.
- > Pour diffuser la station, appuyez sur la touche **OK**.

Autre méthode :

- > Appuyez sur la **touche fléchée** correspondante.

9.2.5 Réglages audio

Selon la qualité de réception, les stations peuvent être diffusées en mode mono ou stéréo.

- > Ouvrez le menu et sélectionnez avec les **touches fléchées haut/bas** l'option **[Audio]**.
- > Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez avec les **touches fléchées haut/bas** l'option **[Stéréo]**, si les stations doivent être diffusées dans un son stéréo (selon la qualité de réception) ou **[Mono]**, si les stations doivent être diffusées uniquement dans un son mono
- > Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK**.



Si la qualité de réception est trop faible, la station est toujours diffusée dans un son mono.

9.2.6 Informations sur la station

Certaines informations sur le statut de la station sont transmises par RDS. En appuyant plusieurs fois brièvement sur la touche **INFO**, vous pouvez parcourir ces informations ou les afficher.

9.3 Entrée AUX

Vous pouvez diffuser le son d'un appareil externe (p. ex. un smartphone/tablette) via les haut-parleurs de la DIGITRADIO.

- > Connectez un câble audio (jack 3,5 mm) de la sortie audio de votre appareil externe au port LINE IN à l'avant de l'appareil.
- > Pour sélectionner l'entrée LINE IN, appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le message **[LINE IN]** s'affiche à l'écran.
- > Pour régler le volume de manière optimale, utilisez le réglage du volume aussi bien sur la radio que sur l'appareil connecté. Réglez le volume le plus fort possible sur l'appareil connecté puis réglez le volume habituel sur la DIGITRADIO 750. Si le volume sur l'appareil connecté est trop faible, le son restitué par la DIGITRADIO 750 comportera probablement des grésillements.

9.4 Bluetooth

9.4.1 Mise en marche du Bluetooth

- > Appuyez sur la touche **MODE** de la télécommande jusqu'à ce que **[BT]** s'affiche à l'écran.

9.4.2 Couplage d'appareils Bluetooth

Si votre DIGITRADIO 750 a déjà été couplée à un autre appareil qui se trouve à sa portée, une connexion est établie automatiquement.

- > Activez le Bluetooth de votre lecteur de musique, p. ex. votre smartphone ou tablette.



Pour savoir comment activer le Bluetooth de votre lecteur de musique, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil que vous souhaitez coupler avec la DIGITRADIO 750. Veuillez noter que la DIGITRADIO 750 ne peut être connectée qu'à un seul appareil à la fois.

- > Sélectionnez la liste des appareils compatibles Bluetooth trouvés sur votre lecteur de musique.
- > Attendez jusqu'à ce que **[BT]** clignote à l'écran de la DIGITRADIO 750.
- > Dans la liste sur votre smartphone/tablette, cherchez l'entrée **TechniSat DigitRadio 750** et sélectionnez-la. En cas de saisie d'un code PIN, saisissez "0000" (4 x zéro).
- > Une fois le couplage réussi, **[BT]** s'affiche durablement à l'écran.

9.4.3 Lecture de musique

- > Sélectionnez un titre musical sur le lecteur de musique et lancez sa diffusion.



Le son est diffusé par votre DIGITRADIO 750.

Veillez à ce que le volume sur votre lecteur de musique ne soit pas trop bas. Veillez à ne pas dépasser la portée Bluetooth maximale de 10 mètres afin d'assurer une bonne qualité de diffusion. Veuillez noter que chaque son du smartphone/de la tablette est retransmis si une connexion Bluetooth est établie avec la DIGITRADIO 750.



Vous pouvez commander la lecture soit via votre appareil de lecture de musique externe ou avec la télécommande de la DIGITRADIO 750 (pas forcément possible avec tous les smartphones/tablettes) :



Lecture/Pause - Mettre en pause, poursuivre la lecture.



Titre suivant/Avance - Passer au titre suivant



Titre précédent/Retour - Revenir au début du titre ou au titre précédent (appuyer 2x).



Arrêter la lecture.

DE

FR

NL

9.5 Lecteur CD

- > Pour activer le lecteur de CD, appuyez sur la touche **MODE** de la télécommande jusqu'à ce que **[CD]** s'affiche à l'écran.

9.5.1 Informations générales sur les CD/CD MP3

L'appareil permet de lire les CD de musique sur lesquels sont enregistrées des données audio (CD-DA ou MP3 pour CD-R et CD-RW). Les formats MP3 doivent répondre à la norme ISO 9660 niveau 1 ou 2. Les CD multisession ne sont pas pris en charge.

En mode MP3, les termes "Album" et "Titre" sont importants. "Album" correspond au dossier sur le PC, "Titre" au fichier sur le PC ou à un titre du CD-DA. L'appareil trie les albums ou les titres d'un album par nom dans l'ordre alphabétique. Si vous préférez un autre classement, modifiez le nom du titre ou de l'album et saisissez un numéro devant le nom. Lors de la gravure de fichiers audio sur des supports CD-R et CD-RW, différents problèmes pouvant parfois perturber la bonne qualité de lecture peuvent survenir. Des erreurs de réglages du logiciel et du matériel ou le support vierge utilisé peuvent être la cause de ces problèmes. En cas d'erreurs de ce type, veuillez contacter le service clientèle du fabricant de votre logiciel de gravure/graveur de CD ou chercher des informations adaptées, p. ex. sur Internet.



Si vous gravez des CD audio, veuillez respecter les dispositions légales et ne pas violer les droits d'auteur de tiers. Gardez toujours le compartiment à CD fermé pour éviter une accumulation de poussière sur l'optique laser.



L'appareil peut lire des CD comportant des fichiers MP3 et des CD audio normaux (CD-DA). Aucune autre extension, p. ex. *.doc, *.txt, *.pdf, ne peut être utilisée lorsque des fichiers audio sont convertis en MP3. Les fichiers musicaux au format *.AAC, *.DLF, *.M3U et *.PLS ne peuvent notamment pas être lus.



En raison de la diversité des différents logiciels d'encodage, il est impossible de garantir que chaque fichier MP3 puisse être lu sans problème.



Si le titre/l'album comporte des erreurs, la lecture se poursuit au titre/album suivant.



Lors de la gravure du CD, il est recommandé de graver celui-ci à vitesse réduite, et de créer et finaliser les CD en tant que session unique.

9.5.2 Disques compatibles

Le lecteur CD est compatible avec les CD, CD-R/RW et CD MP3. Vous pouvez lire tous les disques évoqués ici sur l'appareil sans adaptateur (CD de dimension 12 cm/8 cm, durée 74 min/24 min max.).



Si vous transportez l'appareil, retirez le disque du lecteur. Vous évitez ainsi d'endommager le lecteur CD et le disque.



La qualité de lecture des CD MP3 dépend du paramétrage du débit binaire et du logiciel de gravure utilisé.

9.5.3 Lecture de CD

- > Pour insérer un CD, appuyez sur la touche **Ouvrir/fermer le compartiment à CD** à l'avant de l'appareil ou sur la télécommande. Le compartiment à CD s'ouvre par l'avant. Rien ne doit empêcher son ouverture.



Lorsque le compartiment à CD est ouvert, évitez que des corps étrangers ne pénètrent dans l'appareil. La lentille du balayeur laser ne doit en aucun cas être touchée.



Ouvrez le compartiment à CD uniquement lorsque le CD est arrêté.



Insérez avec prudence le CD avec le côté imprimé vers le haut. Assurez-vous que le CD n'est pas de travers.

- > Fermez le compartiment à CD en appuyant une nouvelle fois sur la touche **Ouvrir/fermer le compartiment à CD**. Le CD est diffusé.



N'essayez pas de fermer le compartiment à CD en poussant dessus. Cela peut endommager le mécanisme.



Pour insérer/retirer le CD, veuillez le saisir sur le bord.



Arrêtez toujours la lecture avant de retirer le CD.



Une fois le processus de lecture **[READING]** terminé, la lecture du premier titre démarre. Le numéro du titre actuel ainsi que sa durée s'affichent à l'écran. En cas de CD MP3, le nombre d'albums et leur titre s'affichent également brièvement. Si le CD est mal inséré ou endommagé, le message **[NO DISC]** (aucun CD) s'affiche à l'écran.





Avant toute commande, attendez la lecture complète du contenu du CD pour vous assurer que toutes les informations nécessaires du CD ont bien été lues.



Ce processus peut prendre un certain temps en particulier pour les CD MP3.

- > En appuyant sur la touche  Lecture/pause, vous pouvez mettre la lecture en pause (la durée du titre s'affiche à l'écran) puis la poursuivre en appuyant une nouvelle fois.
- > Avec la touche  STOP de la télécommande, vous arrêtez la lecture. Le nombre total de titres s'affiche à l'écran.

9.5.4 Réglage du titre

- > À l'aide des touches  Titre suivant/Avance ou  Titre précédent/Retour de la télécommande, vous passez au titre suivant ou précédent.

DE

FR



NL

- > Avec les **touches fléchées haut/bas** ou **F+/-**, vous pouvez changer de dossier/d'album. Les dossiers ou albums sont signalés à l'écran par un **"F"**.

L'écran affiche le numéro de titre paramétré et s'ils sont disponibles, le nom du titre/de l'album/de l'interprète.

9.5.5 Recherche rapide

Vous pouvez avancer ou reculer rapidement dans le titre en cours pour rechercher un moment précis. Il n'y a pas de lecture pendant la recherche.

- > Maintenez les touches  Titre suivant/Avance ou  Titre précédent/Retour de la télécommande enfoncées pour effectuer une avance ou un retour rapide au sein du titre pendant toute la durée où vous maintenez la touche enfoncée.

9.5.6 Fonction Répétition

Vous pouvez choisir si vous souhaitez répéter un titre, tout un dossier/album (uniquement pour les CD MP3) ou tous les morceaux d'un CD.

- > Pour ce faire, appuyez de manière répétée sur la touche **REPEAT** de votre télécommande. Le mode sélectionné est affiché à l'écran :

REP ONE - Répétition du titre

REP ALB - Répétition du dossier/album

REP ALL - Répétition de tous les titres du CD.

OFF - Aucune répétition

- > Pour arrêter à nouveau la fonction, appuyez de manière répétée sur la touche REPEAT jusqu'à ce que le message **[OFF]** s'affiche à l'écran.

9.5.7 Lecture aléatoire

Grâce au générateur aléatoire, vous pouvez lire les titres d'un CD dans un ordre arbitrairement mélangé.

- > En cas de lecture en cours, appuyez sur la touche **SHUFFLE** de la télécommande. **[RANDOM]** (lecture aléatoire) s'affiche à l'écran.
- > Pour arrêter à nouveau la fonction, appuyez de manière répétée sur la touche **SHUFFLE** jusqu'à ce que le message **[OFF]** s'affiche à l'écran.


9.5.8 Lecture intro

Avec la lecture intro, les morceaux de musique sont diffusés pendant 10 secondes. Vous pouvez ainsi facilement trouver le morceau que vous souhaitez écouter.

- > Appuyez pendant la lecture sur la touche **INTRO**. **[INTRO]** s'affiche à l'écran et tous les morceaux de musique sont diffusés les uns après les autres pendant 10 secondes.
- > Si vous avez trouvé le morceau de musique que vous cherchez, appuyez à nouveau sur la touche **INTRO** pour diffuser le morceau de musique entièrement et désactiver la fonction INTRO **[OFF]**.




9.5.9 Fonction programmation

Grâce à la fonction de programmation, vous pouvez lire les titres d'un CD de musique, d'un CD MP3 ou de médias USB selon un classement défini par vos soins.

 Vous pouvez faire cette programmation uniquement si le compartiment à CD est fermé et contient un disque et si l'appareil se trouve en mode Arrêt.

- > Arrêtez une éventuelle lecture en cours avec la touche  STOP.
- > Appuyez sur la touche **PRESET** de la télécommande.

[001 PR01] s'affiche à l'écran pour l'emplacement n°1. (PR = emplacement, F = dossier).

- > Sélectionnez avec les **touches fléchées haut/bas** ou les touches **F+/-** de la télécommande le dossier dans lequel se trouve le titre que vous souhaitez enregistrer sur le premier emplacement.
- > Sélectionnez avec les touches  /  le titre que vous souhaitez programmer.
- > Enregistrez le titre souhaité en appuyant sur la touche **OK**. **[PR02]** pour le deuxième emplacement s'affiche maintenant à l'écran.
- > Sélectionnez avec les touches  /  de la télécommande le deuxième titre ou dossier/album à programmer puis le titre (pour les CD MP3). Appuyez ensuite à nouveau sur la touche **OK** pour enregistrer.
- > Procédez ainsi avec tous les titres à programmer.
- > Pour la lecture de la programmation, appuyez sur la touche  Lecture/Pause.
- > Pour revenir à l'ordre normal, appuyez deux fois sur la touche  STOP ou ouvrez le compartiment à CD ou éteignez la radio. La programmation sera alors perdue et il faudra la refaire.

9.6 Lecture de médias USB

Vous avez la possibilité de lire sur la DIGITRADIO 750 des fichiers audio musicaux qui se trouvent un support de données USB.

 Pour que la radio puisse lire un fichier audio stocké sur un support de données USB, celui-ci doit être branché au port USB à l'avant de l'appareil.

 L'appareil ne prend pas en charge le branchement de médias USB (hubs, etc.) via une rallonge USB.

 Ne convient pas à un branchement direct à un PC !

DE

FR

NL



L'appareil prend en charge les médias USB jusqu'à 32 Go. Le nombre maximal de dossiers est limité à 99, les titres à 999. Il est possible de stocker 128 titres par dossier.



Les appareils des versions USB 1.1 et 2.0 sont pris en charge. En raison de la diversité des modèles de médias USB, la prise en charge de chaque modèle ne peut être garantie.



Avant l'utilisation de la connexion USB, lisez le mode d'emploi du fabricant de l'appareil USB.



Le port USB permet 5 V pour 500 mA. Les appareils connectés sont rechargés grâce au branchement au réseau électrique.



L'affichage de la catégorie/dossier dépend de la structure sur votre média USB. Veuillez ainsi à respecter les indications à l'écran.



Les fichiers MP3 sont lus et affichés à l'écran sous la forme du nombre total de titres et d'albums. Avant toute commande, attendez la lecture complète pour vous assurer que toutes les informations nécessaires du support de stockage ont bien été lues. Si aucun support de stockage n'est branché ou ne peut être lu, le message **[NO USB]** (Pas d'USB) s'affiche à l'écran.



Ne débranchez pas le support de stockage USB pendant la lecture. Cela peut détruire les fichiers audio sur le support de stockage USB.

- > Sélectionnez le mode de lecture USB en appuyant plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que **[USB]** s'affiche à l'écran.
- > La commande en mode de lecture USB fonctionne de la même manière qu'en mode CD comme décrit au point 9.5.3 à 9.5.9.

10 Réglages système

Vous pouvez accéder aux réglages généraux du système en allant dans Menu > Système. Ces réglages sont accessibles uniquement avec les modes FM, DAB.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des touches fléchées haut/bas l'option **[SYSTEM]**.
- > Appuyez sur **OK** pour accéder au réglage.

10.1 Réglage d'usine

Pour ouvrir le réglage d'usine, procédez comme suit.

Attention : tous les réglages et les stations mémorisées peuvent être perdus !

- > Sélectionnez dans le sous-menu **[SYSTEM]** avec les **touches fléchées haut/bas** l'option **[RESET]**.
- > Appuyez sur la touche **OK**.
- > La requête **[RESET N]** s'affiche ensuite. Sélectionnez avec les **touches fléchées haut/bas** **[RESET Y]** et confirmez avec **OK**.



La DIGITRADIO 750 redémarre maintenant et effectue une recherche de stations via la DAB+.

10.2 Version logicielle

Si vous souhaitez afficher à l'écran la version du logiciel installée, procédez comme suit :

- > Sélectionnez dans le sous-menu **[SYSTEM]** avec les **touches fléchées haut/bas** l'option **[SW VER]**.
- > Appuyez sur la touche **OK**.



La version actuellement installée du logiciel est affichée jusqu'à ce que vous quittiez à nouveau le menu.

11 Fonctions étendues

11.1 Égaliseur

Vous pouvez sélectionner l'égaliseur avec la touche **EQ**. Appuyez plusieurs fois sur la touche **EQ** pour parcourir tous les préréglages de l'égaliseur à disposition.

11.2 Minuterie de mise en veille

À l'aide de la minuterie de mise en veille, il est possible de basculer automatiquement la radio en veille après la durée paramétrée.

- > Appuyez sur la touche **Sleep** pour activer la minuterie de mise en veille.



Si p. ex. aucun disque n'est diffusé en mode CD pendant 15 minutes au moins et qu'il n'y a aucune interaction avec l'appareil, en règle générale, la radio se met en veille.

11.3 Adaptation de la luminosité de l'écran

Avec la touche **DIMMER**, vous pouvez ajuster la luminosité de l'écran en plusieurs étapes. Appuyez plusieurs fois sur la touche pour régler la luminosité souhaitée.

12 Nettoyage de l'appareil

Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque de décharge électrique, vous ne devez pas nettoyer l'appareil avec un chiffon humide, ni sous l'eau courante. Retirez la fiche secteur avant le nettoyage.

ATTENTION !

Vous ne devez pas utiliser de tampons à récurer, de poudre à récurer et de solvants, tels que de l'alcool ou de l'essence.

- > Nettoyez le boîtier avec un chiffon souple imbibé d'eau.

DE

FR

NL

13 Aide à la recherche d'erreurs

13.1 Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible/résolution
Aucune station de radio reçue.	L'appareil n'est pas en mode radio. Appuyer sur la touche MODE.
Pas de signal DAB reçu.	Vérifier si la réception DAB est possible dans la région. Orienter à nouveau l'antenne. Essayer de recevoir d'autres stations.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, p. ex. un téléviseur, gênent la réception. Éloigner l'appareil de ces appareils.
	L'antenne n'est pas dépliée ou orientée. Tirer l'antenne sur toute sa longueur. Tourner l'antenne pour améliorer la réception.

13.2 Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible/résolution
Impossible de mettre l'appareil en marche.	Brancher l'appareil au réseau électrique.
Absence de son.	Monter le volume. Le cas échéant, une mauvaise source a peut-être été choisie.
On entend un grésillement.	Un téléphone portable ou un autre appareil émet des interférences avec ses ondes radio à proximité de l'appareil. Retirer le téléphone portable ou l'appareil des environs de l'appareil.
D'autres anomalies de fonctionnement, des bruits forts ou un défaut d'affichage apparaissent.	Les éléments électroniques de l'appareil sont endommagés. Débrancher la fiche secteur. Débrancher l'appareil de la source de courant pendant env. 10 secondes. Rebrancher l'appareil.
L'écran ne s'allume pas.	Éteindre l'appareil. Retirer la prise secteur, la rebrancher et remettre en marche l'appareil.
Lecture du CD perturbée ou CD non détecté.	Le CD est sale. Nettoyer le CD.
Clé USB non détectée.	Formater la clé au format FAT32. Le cas échéant, utiliser une autre clé.

14 Données techniques

Alimentation électrique	100 - 240 V CA, 50/60 Hz
Port USB	5 V, 500 mA
Consommation électrique	Fonctionnement : 40 W max. Veille : 0,5 W max.
Réception	FM/DAB/DAB+ avec RDS, Bluetooth
Fréquences de réception	FM 87,5 - 108 MHz DAB Band III 174,928 - 239,200 MHz
Antenne	Antenne intérieure FM/DAB
Stations mémorisées	30
Entrée audio	Jack 3,5 mm (stéréo)
Sortie casque	Jack 3,5 mm (stéréo)
Haut-parleurs	2 X 50 W
Lecteur CD	S/N > 65 dB (1 kHz) Dynamic Range > 60 dB (1 kHz) THD+Noise < -60 dB (1 kHz)
Conditions ambiantes	Température de travail : -10 ° - +35 ° Humidité relative de l'air : 5 % ~ 90 %
Poids	Appareil : 2,1 kg Haut-parleurs : 2,45 kg (par enceinte)
Dimensions (l x H x P)	260 mm x 117 mm x 245 mm

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.
Les dimensions sont des valeurs approximatives.

DE

FR

NL

Handleiding

DIGITRADIO 750



TechniSat

1 Voorwoord

Geachte klant,

Gefeliciteerd met uw keuze voor de TechniSat DIGITRADIO 750.

Deze handleiding is bedoeld om u te helpen de uitgebreide functies van uw nieuwe digitale radio te leren kennen en gebruiken.

Wij hebben de bedieningsinstructies zo begrijpelijk mogelijk geschreven en zo kort mogelijk gehouden.

Een geactualiseerde handleiding vindt u op de homepage van TechniSat onder www.technisat.de.

Wij wensen u veel plezier met uw DIGITRADIO 750!

1.1 Beoogd gebruik

Dit apparaat is ontworpen om FM/DAB/DAB+ radio-uitzendingen te ontvangen en kan muziek afspelen via CD, MP3 en Bluetooth. Het apparaat is ontworpen voor particulier gebruik en niet geschikt voor zakelijke toepassingen.

1.2 De doelgroep van deze bedieningshandleiding

De gebruikershandleiding is bedoeld voor iedereen die het apparaat

- installeert,
- bedient,
- reinigt of
- als afval verwijdert.

1.3 Opmaak van deze handleiding

Verschillende elementen van de bedieningsinstructies zijn voorzien van vaste ontwerpkenmerken. Zo kunt u gemakkelijk bepalen of het om

normale tekst,

- opsommingen of

> actiestappen

gaat.

Toetsen die moeten worden ingedrukt en het **[display]** worden **vetgedrukt** weergegeven.

De bediening van het apparaat wordt in deze handleiding aan de hand van de toetsen van de afstandsbediening uitgelegd.

2 Inhoudsopgave

1	Voorwoord	68
1.1	Beoogd gebruik.....	68
1.2	De doelgroep van deze bedieningshandleiding	68
1.3	Opmaak van deze handleiding.....	68
2	Inhoudsopgave	69
3	Aanwijzingen en richtlijnen	71
4	Afbeeldingen	72
4.1	Naam van het apparaat.....	73
4.2	Afstandsbediening	74
5	Veiligheidsinstructies.....	76
5.1	Apparaat installeren	76
5.2	Informatie over de verwijdering	79
6	Beschrijving van het apparaat	80
6.1	Leveringspakket.....	80
6.2	Kenmerken van het apparaat	80
6.3	Op het lichtnet aansluiten	81
7	Apparaat gereed maken voor gebruik	81
7.1	Luidsprekers aansluiten	81
7.2	Antenne-ontvangst verbeteren.....	82
7.3	Batterijen plaatsen	82
8	Basisbediening	83
8.1	Apparaat aan-/uitzetten	83
8.2	Navigeren in het menu.....	83
8.3	Volume veranderen.....	83
9	Af speelmodi.....	83
9.1	DAB/DAB+ radio.....	84
9.1.1	Wat is DAB?.....	84
9.1.2	DAB/DAB+	84
9.1.3	Zenders zoeken (automatisch).....	84
9.1.4	Ontvangststerkte testen/handmatig zenders zoeken	85
9.1.5	Zenders weergeven	85
9.1.6	Favorieten gebruiken	85
9.1.7	Zenderinformatie	86
9.1.8	Volume regelen (DRC)	86
9.1.9	Niet-actieve stations verwijderen.....	86
9.2	FM-radio.....	86
9.2.1	Frequentie gericht handmatig instellen.....	86
9.2.2	Automatisch zoeken naar zenders.....	87
9.2.3	Zenderscan instellen	87
9.2.4	Favorieten gebruiken	87

DE

FR

NL

9.2.5	Audio-instellingen.....	88
9.2.6	Zenderinformatie	88
9.3	AUX-ingang.....	88
9.4	Bluetooth.....	89
9.4.1	Bluetooth inschakelen.....	89
9.4.2	Bluetooth-apparaten koppelen.....	89
9.4.3	Muziek afspelen.....	89
9.5	Cd-speler.....	90
9.5.1	Algemene informatie over cd's/mp3-cd's.....	90
9.5.2	Welke discs kunt u gebruiken	90
9.5.3	Cd afspelen.....	91
9.5.4	Titel instellen	91
9.5.5	Snel zoeken.....	92
9.5.6	Herhaalfunctie.....	92
9.5.7	Willekeurig afspelen	92
9.5.8	Intro afspelen.....	92
9.5.9	Programmeerfunctie.....	93
9.6	USB-media afspelen.....	93
10	Systeeminstellingen	94
10.1	Fabrieksinstellingen.....	94
10.2	SW-versie.....	95
11	Uitgebreide functies.....	95
11.1	Equalizer.....	95
11.2	Sleeptimer	95
11.3	Helderheid instellen.....	95
12	Apparaat reinigen.....	95
13	Handleiding voor probleemoplossing.....	96
13.1	Problemen met de radio.....	96
13.2	Problemen met het apparaat.....	96
14	Technische gegevens.....	97

3 Aanwijzingen en richtlijnen

TechniSat verklaart hierbij dat de radio-installatie DIGITRADIO 750 aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:

<http://konf.tsat.de/?ID=22209>

Dit product is getest op kwaliteit en wordt met de wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop geleverd. Bewaar alstublieft de factuur als aankoopbewijs. Neem voor garantieclaims contact op met de verkoper van het product.

Uw toestel draagt het CE-keurmerk en voldoet aan alle vereiste EU-normen.
Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Laatste wijziging 12/19
Kopiëren en reproductie uitsluitend met toestemming van de uitgever.
TechniSat en DIGITRADIO 750 zijn geregistreerde handelsmerken van

TechniSat Digital GmbH
TechniPark
Julius-Saxler-Straße 3
D-54550 Daun/Eifel
www.technisat.de

Voor vragen en informatie of als er een probleem is met dit apparaat, kunt u terecht bij onze technische hotline:

Ma. - vr. 8:00 - 18:00 via tel.:
03925/9220 1800 bereikbaar.



U kunt reparaties ook direct online op www.technisat.de/reparatur aanvragen.
Gebruik in geval van retourzending van het apparaat alleen het volgende adres:

TechniSat Digital GmbH
Service-center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

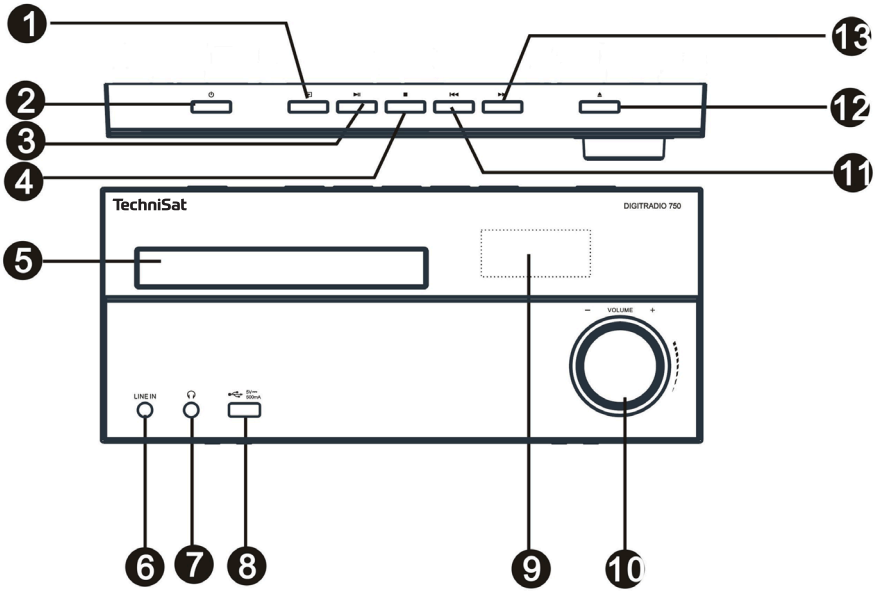


Namen van de genoemde bedrijven, instellingen of merken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

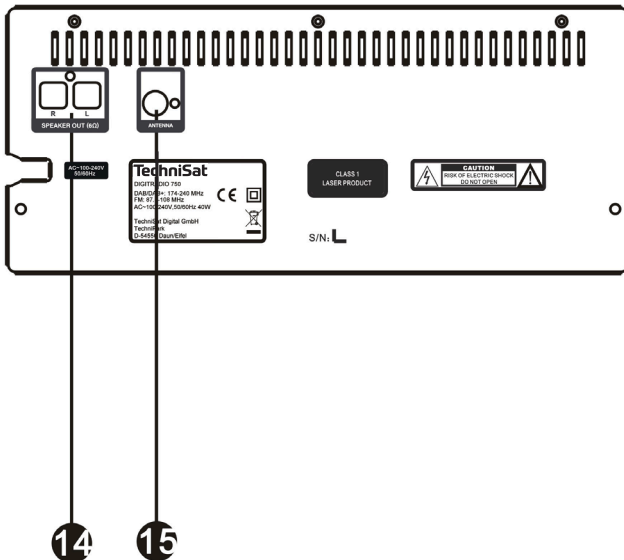
DE
FR
NL

4 Afbeeldingen

Vooraanzicht en toetsen op de bovenkant:



Achterzijde:



4.1 Naam van het apparaat

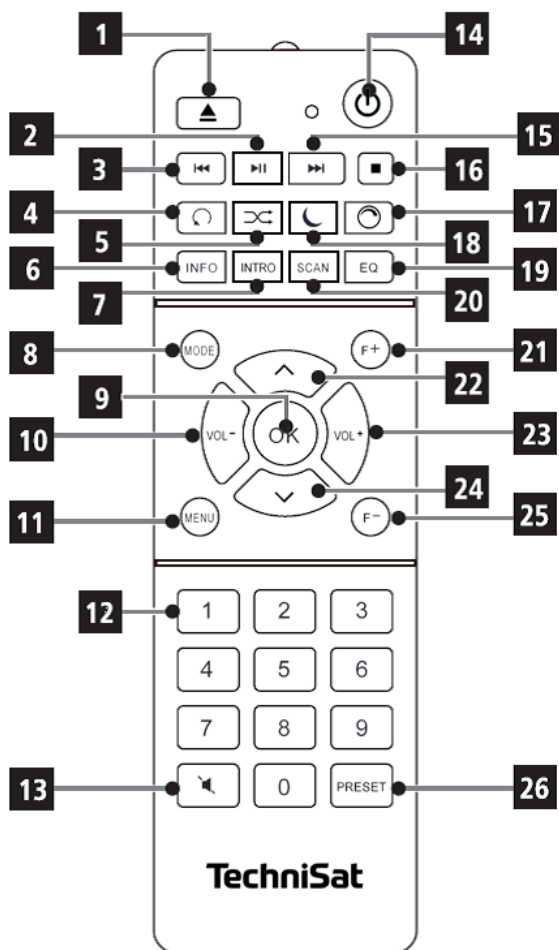
- 1 Bron selecteren
- 2 Aan-/Stand-by
- 3 Afspelen/Pauze
- 4 Stop
- 5 Cd-lade
- 6 LINE-IN (analoge 3,5mm stereo-audio-jack)
- 7 Koptelefoonaansluiting (3,5mm stereo-jack)
- 8 USB-aansluiting (5V, 500mA)
- 9 Display
- 10 Volumedraaiknop
- 11 Vorige nummer/zoeken
- 12 Cd-lade openen/sluiten
- 13 Volgende nummer/zoeken
- 14 Luidsprekeringen
- 15 Antenne-aansluiting (coaxiaal)

DE

FR

NL

4.2 Afstandsbediening



- 1** Cd-lade openen/sluiten
- 2** Afspelen/Pauze
- 3** Vorige nummer/zoeken
- 4** REPEAT (herhalen)
- 5** SHUFFLE (willekeurige volgorde)
- 6** INFORMATIE
- 7** INTRO
- 8** MODE (bron wisselen)
- 9** Toets OK (keuze bevestigen)
- 10** VOL - (volume verlagen)
- 11** MENU-toets (hoofdmenu opvragen)
- 12** Cijfer-toetsen 0...9
- 13** MUTE (geluid uitzetten)
- 14** Aan/Stand-by
- 15** Volgende nummer/zoeken
- 16** Stop
- 17** DIMMER (display dimmen)
- 18** Sleeptimer
- 19** EQ (equalizer opvragen)
- 20** SCAN
- 21** F+ (map wijzigen)
- 22** Pijltoets omhoog
- 23** VOL+ (volume verhogen)
- 24** Pijltoets omlaag
- 25** F- (map wijzigen)
- 26** PRESET (favorietengeheugen)

DE

FR

NL

5 Veiligheidsinstructies

Lees alle veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en bewaar deze voor latere vragen. Volg altijd alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de achterzijde van het apparaat op.



Let op - Duidt een belangrijke aanwijzing aan die strikt moet worden opgevolgd om defecten, gegevensverlies/-misbruik of onbedoeld functioneren van het apparaat te voorkomen.



Tip - Geeft een aanwijzing over de beschreven functie plus een andere gerelateerde functie die wellicht nodig is met verwijzing naar het relevante gedeelte van de handleiding.



Wees voorzichtig bij de hantering van de voedingsadapter.

- Het apparaat mag alleen op een netspanning van 100-240 V ~, 50/60 Hz worden aangesloten. Probeer het apparaat nooit op een andere spanning te gebruiken.
- Het apparaat mag pas worden aangesloten nadat de installatie correct is voltooid.
- Als de voedingsadapter van het apparaat defect is of als het apparaat andere schade vertoont, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact.
- Om brandgevaar en het gevaar voor een elektrische schok te voorkomen, mag u het apparaat niet aan regen of vocht blootstellen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, zwembad of sproeiwater.
- Zet geen met vloeistof gevuld reservoir zoals bijv. een bloemenvaas op het apparaat. Deze kan omvallen en de lekkende vloeistof kan aanzienlijke schade of een elektrische schok veroorzaken.
- Bij het binnendringen van vreemde voorwerpen of vloeistof in het apparaat moet u onmiddellijk de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact trekken. Laat het apparaat door gekwalificeerd personeel controleren, voordat u het weer in gebruik neemt. Anders bestaat het gevaar voor een elektrische schok.
- Open niet zelf de behuizing. Laat dat aan een gespecialiseerd technicus over. Anders bestaat het gevaar voor een elektrische schok.
- Probeer nooit zelf een defect apparaat te repareren. Neem altijd contact op met een van onze servicepunten.
- Vreemde voorwerpen, zoals naalden, munten, enz., mogen niet in het apparaat vallen.

- Raak de connectoren aan de achterkant van het apparaat niet aan met metalen voorwerpen of met uw vingers. Dit kan kortsluiting veroorzaken.
- Plaats geen open vuurbronnen (zoals brandende kaarsen) op het apparaat.
- Laat kinderen dit apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Laat onderhoudswerkzaamheden altijd over aan gekwalificeerde vakmensen. Anders brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- Het apparaat blijft ook als het uit staat stand-by en op het lichtnet aangesloten. Trek de netstekker uit het stopcontact als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
- Luister niet met een te hoog volume naar de radio. Dit kan tot blijvende gehoorschade leiden. Dit geldt ook als u een koptelefoon hebt aangesloten.
- Deze cd-speler maakt gebruik van een onzichtbare laserstraal. Deze kan bij verkeerd gebruik de ogen beschadigen. Kijk nooit in het open cd-vak.



- Dit apparaat is geclassificeerd als een klasse 1-laserapparaat (CLASS 1 LASER). De betreffende sticker (CLASS 1 LASER PRODUCT) bevindt zich op de achterkant van het apparaat.



Omgang met batterijen

- Let erop dat batterijen buiten handbereik van kinderen blijven. Kinderen kunnen batterijen in hun mond nemen en inslikken. Dit kan tot ernstige gezondheidsproblemen leiden. Houd batterijen en afstandsbediening daarom buiten bereik van kleine kinderen. Raadpleeg in dit geval onmiddellijk een arts!
- Normale batterijen mogen niet worden opgeladen, op andere manieren worden gereactiveerd, niet uit elkaar worden genomen, worden verwarmd of in open vuur worden gegooid (explosiegevaar!).
- Vervang zwakker wordende batterijen op tijd.
- Maak de batterijcontacten en apparaatcontacten schoon voordat u ze plaatst.
- Bij verkeerd geplaatste batterijen bestaat explosiegevaar!

- Voer gebruikte batterijen onmiddellijk af. Vervang de batterijen alleen door batterijen van het juiste type en modelnummer
- Pas op! Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden.
- Leg ze niet op radiatoren. Stel ze niet bloot aan direct zonlicht.
- Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken als ze in contact komen met de huid. Gebruik in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen. Maak het batterijvak met een droge doek schoon.

5.1 Apparaat installeren

- Plaats het apparaat op een stevige, veilige en horizontale ondergrond. Zorg voor goede ventilatie.
- Plaats het apparaat niet op zachte oppervlakken zoals vloerkleden en dekens of in de buurt van gordijnen en wandtapijten. De ventilatieopeningen zouden kunnen worden afgedekt. De noodzakelijke luchtcirculatie kan daardoor worden onderbroken. Dit kan leiden tot brand in het apparaat.
- Het apparaat mag niet door gordijnen, dekens of kranten worden bedekt.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht en plekken met buitengewoon veel stof.
- Het apparaat mag niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid, bijv. keuken of sauna, worden geplaatst omdat neerslag van condensatie het apparaat kan beschadigen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik onder droge en gematigde omstandigheden en mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatwater.
- U mag dit apparaat alleen vlak liggend gebruiken.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- Als u het apparaat van een koude naar een warme omgeving verplaatst, kan vocht in het apparaat neerslaan. Wacht in dit geval ongeveer een uur voordat u het in gebruik neemt.
- Leg het netsnoer zo dat niemand erover kan struikelen.
- Het stopcontact moet indien mogelijk dicht bij het apparaat zijn.
- Steek voor stroomaansluiting de stekker volledig in het stopcontact.
- Gebruik een geschikte, gemakkelijk toegankelijke stroomaansluiting en vermijd het gebruik van stekkerdozen!
- Pak de voedingsadapter en stekker niet met natte handen vast, vanwege gevaar voor een elektrische schok!
- Trek bij storingen of rook- en geurontwikkeling uit de behuizing onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Trek voor het begin van onweer de stekker uit het stopcontact.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat lange tijd niet gebruikt, bijvoorbeeld wanneer u op reis gaat.
- Een te hoog volume kan gehoorschade veroorzaken.

- Plaats het apparaat niet in de buurt van apparaten die sterke magnetische velden genereren (bijv. motoren, luidsprekers, transformatoren).

5.2 Informatie over de verwijdering


De verpakking van uw apparaat bestaat uitsluitend uit recyclebare materialen. Voer deze gescheiden af volgens de lokale aanwijzingen.



Oude apparaten zijn geen waardeloos afval. Door milieuvriendelijke verwijdering kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen. Informeer bij uw gemeentelijke instanties naar de mogelijkheden om het apparaat milieuvriendelijk en op de juiste manier af te voeren.



Dit product mag aan het eind van zijn levensduur niet met het gewone huisafval worden meegegeven, maar moet bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd. Dit wordt aangeduid

door het -symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking. De gebruikte materialen kunnen afhankelijk van hun etikettering worden hergebruikt. Door hergebruik, recycling of andere vormen van verwerking van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Batterijen en accu's kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor uw gezondheid en het milieu. Voor batterijen en accu's geldt de Europese richtlijn 2006/66/EG. Deze mogen niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd.

Verpakking afvoeren:

Uw nieuwe apparaat werd tijdens het transport naar u toe beschermd door de verpakking. Alle gebruikte materialen zijn milieuvriendelijk en recyclebaar. Help mee en voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af. Informatie over de huidige afvalverwijderingsmethoden vindt u bij uw plaatselijke dealer of bij de gemeentelijke afvalverwerking.



Verstikkingsgevaar!

Geef de verpakking of onderdelen ervan niet aan kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar door folie en andere verpakkingsmaterialen.

DE

FR

NL

Apparaat afdanken:

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval. Door milieuvriendelijke verwijdering kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen. Informeer bij uw gemeentelijke instanties naar de mogelijkheden om het apparaat milieuvriendelijk en op de juiste manier af te voeren. Voordat u het apparaat afvoert, moeten de batterijen/accu's worden verwijderd.



Dit apparaat is volgens de richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) gekenmerkt.



Dit product mag aan het eind van zijn levensduur niet met het gewone huisafval worden meegegeven, maar moet bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd.



Dit wordt aangeduid door het -symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking. De gebruikte materialen kunnen afhankelijk van hun etikettering worden hergebruikt. Met hergebruik, recycling of andere vormen van verwerking van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.



Belangrijke aanwijzing voor afvalverwijdering van batterijen/accu's: batterijen/accu's kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Verwijder de batterijen/accu's daarom altijd in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen. Doe batterijen/accu's nooit bij het gewone huisafval. U kunt gebruikte batterijen/accu's gratis inleveren bij uw speciaalzaak of bij speciale afvalinzamelingsstations.

6 Beschrijving van het apparaat

6.1 Leveringspakket

Controleer of alle onderstaande accessoires aanwezig zijn:

- DIGITRADIO 750,
- 2 x luidsprekerboxen,
- Afstandsbediening + batterij (2x AAA, 1,5V),
- DAB/FM-draadantenne,
- handleiding.

6.2 Kenmerken van het apparaat

- Met de digitale DAB+ radio is er een nieuw digitaal formaat beschikbaar, waarmee u kristalhelder geluid in cd-kwaliteit kunt beluisteren.
- De radio ontvangt op de frequenties FM 87,5-108 MHz (analoog) en DAB/DAB+ 174-240 MHz (digitaal).
- U kunt in de modus DAB of FM telkens 30 zenders op de favorieten-programmaplaatsen opslaan.
- Muziek afspelen via bluetooth met een gekoppelde smartphone of tablet.

- Externe bron LINE IN
- Cd-speler voor audio- en mp3-cd's en mp3-weergave via USB-geheugen.

6.3 Op het lichtnet aansluiten

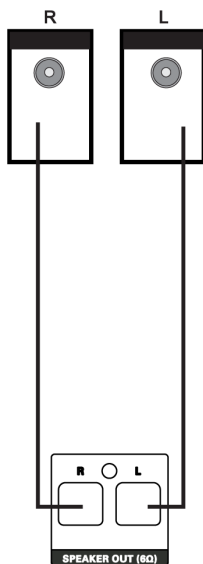
Sluit het apparaat pas op het lichtnet aan als u alle stappen in paragraaf 6 hebt uitgevoerd.

- > Sluit vervolgens het netsnoer aan op een stopcontact (100 - 240 V ~ 50/60 Hz).
- > Controleer voordat u deze in het stopcontact steekt of de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de lokale netspanning.

7 Apparaat gereed maken voor gebruik

7.1 Luidsprekers aansluiten

- > Sluit beide luidsprekers aan op de DIGITRADIO 750 (zie afbeelding).
- > Steek de stekker in de luidsprekeringang totdat deze op zijn plaats vastklikt.



Plaats voor optimaal stereogeluid beide luidsprekers zo ver mogelijk uit elkaar, rechts en links van uw luisterpositie.



Druk om de stekker van de luidsprekerkabel uit de DIGITRADIO te halen op de kleine vergrendelpal aan de bovenkant van de connector en trek deze eruit.

7.2 Antenne-ontvangst verbeteren

Het aantal en de kwaliteit van te ontvangen zenders is afhankelijk van de ontvangsomstandigheden op de plaats van opstelling. Met de DAB-/FM-draadantenne kan een uitstekende ontvangst worden bereikt. Deze antenne moet volledig uitgetrokken naar de meest gunstige ontvangstpositie worden gericht.

> Schuif de draadantenne in de lengte uit.

i Vaak is de exacte uitrichting van de draadantenne belangrijk, vooral in de randgebieden van de DAB+-ontvangst. Op het internet kunt u bijv. onder "www.dabplus.de" snel de locatie van de dichtstbijzijnde zendmast bepalen.

i Begin de eerste scan indien mogelijk bij een raam in de richting van de zendmast.

i Bij slecht weer kan de DAB-ontvangst beperkt zijn.

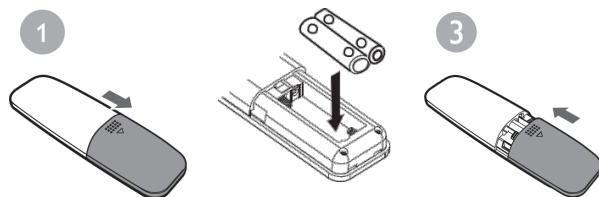
i Raak de draadantenne tijdens het afspelen van een zender niet aan. Dit kan leiden tot verminderde ontvangst en geluidsonderbrekingen.

7.3 Batterijen plaatsen

> Open het batterijvak van de afstandsbediening door het deksel in de richting van de pijl te schuiven (1).

> Plaats de batterijen (AAA, 1.5V) in het batterijvak. Let op de juiste polariteit (2).

> Sluit het batterijvak (3).



i Verwijder de batterijen om lekkage te voorkomen als u de afstandsbediening geruime tijd niet zult gebruiken. Vervang lege batterijen tijdig.

i Neem voor het omgaan met batterijen de instructies voor het verwijderen en de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.

8 Basisbediening

8.1 Apparaat aan-/uitzetten

Druk om uw DIGITRADIO 750 aan te zetten op de toets **Aan-/Stand-by**.

De radio werkt nu in de laatst geselecteerde modus.

Druk om deze uit te schakelen nogmaals op de toets Aan-/Stand-by.



Als u de DIGITRADIO 750 voor de eerste keer inschakelt wordt via DAB+ een complete zenderzoekfunctie gestart en vervolgens wordt het eerste station in de lijst afgespeeld.

8.2 Navigeren in het menu

Om meer instellingen te doen of om bestaande instellingen te wijzigen, is het meestal nodig om dit via het menu te doen.

Druk om het menu te openen op de toets **MENU**. Gebruik om door het menu te navigeren op de toetspen **Pijl omhoog** en **Pijl omlaag**.

Druk om een functie of optie te activeren of op te slaan op de toets **OK**. Om een stap terug te gaan, drukt u nogmaals op **MENU**.

Neem a.u.b. in acht, dat niet alle opties beschikbaar zijn in alle modi.

Om het menu zonder selectie af te sluiten, wacht u even of drukt u herhaaldelijk op **MENU**.

8.3 Volume veranderen

- > Gebruik op het volume aan te passen de volumeknoppen **VOL+** of **VOL-** van de afstandsbediening. Hiervoor kunt u ook aan de **Volumedraaiknop** gebruiken. Draai deze naar rechts om het volume te verhogen en naar links om het te verlagen.
- > Druk op de toets **Geluidloos** (MUTE) om het geluid uit te schakelen. Druk nogmaals op de toets om het geluid weer in te schakelen.

9 Afspeelmodi

Uw apparaat heeft ontvangstmogelijkheden voor het afspelen. Deze worden hierna beschreven.

- > Druk op de toets **MODE** om tussen weergavebronnen te wisselen.

DISC - Cd-speler

DAB - Digitale radio-ontvangst

FM - Analoge radio-ontvangst via FM

USB - Muziek afspelen vanaf een aangesloten USB-massageheugen

LINE IN - Analoge audio-ingang

BT - Via bluetooth wordt muziek afgespeeld vanaf een gekoppeld apparaat

9.1 DAB/DAB+ radio

9.1.1 Wat is DAB?

DAB is een nieuw digitaal formaat waarmee u kristalhelder geluid in cd-kwaliteit kunt beluisteren. Zelfs in de auto of in de trein hebt u een goede, geruisloze ontvangst. DAB maakt gebruik van een datastream met hoge snelheid in het radiokanaal. In tegenstelling tot traditionele analoge radiostations, zendt DAB meerdere stations op een en dezelfde frequentie uit. Dit wordt ensemble of multiplex genoemd. Een ensemble bestaat uit het radiostation en verschillende servicecomponenten of dataservices die afzonderlijk door de radiostations worden uitgezonden. Informatie bijvoorbeeld op www.digitalradio.de of www.digitalradio.ch.

Datacompressie

Digitale radio maakt daarbij gebruik van effecten van het menselijke gehoor. Het menselijke oor neemt geen geluiden waar die onder een bepaald volume liggen. Data die onder de zogenaamde gehoorgrens liggen, kunnen er daarom worden uitgefilterd. Dit wordt mogelijk gemaakt omdat in een digitale datastream naar elke informatie-eenheid ook het bijbehorende relatieve volume naar andere eenheden is opgeslagen. In een geluidssignaal worden bij een bepaalde grenswaarde de stillere delen door de luideren delen overlapt. Alle geluidsgegevens in een muzieknummer die onder de zogenaamde maskeerdrempel ligt, kan uit het over te dragen signaal worden gefilterd. Dit leidt tot de reductie van de gegevensstroom die moet worden overgedragen, zonder dat er een merkbaar verschil in geluid voor de luisteraar optreedt (MUSICAM-methode).

Audiostream

Audiostreams zijn bij digitale radio continue gegevensstromen die MPEG 1 Audio Layer 2-frames bevatten en daarmee audio-informatie aanbieden. Daarmee kunnen de gewone radioprogramma's worden verzonden en aan de ontvangerzijde worden beluisterd. Bij digitale radio wordt het MUSICAM-formaat gebruikt, dat twee MPEG-conforme PAD's voor extra gegevens bevat. Dit wordt ook wel PAD datadiensten genoemd. Digital Radio brengt niet alleen radio in uitstekende geluidskwaliteit maar ook extra informatie. Deze informatie kan betrekking hebben op het lopende programma (bijvoorbeeld titel, artiest) of los daarvan staan (bijvoorbeeld nieuws, weer, verkeer, tips). Zie hiervoor ook de paragraaf Antenne-ontvangst verbeteren in deze handleiding.

9.1.2 DAB/DAB+

- > Druk om de DAB+ weergave te starten herhaaldelijk op **MODE** tot **[DAB]** op het display wordt weergegeven.

9.1.3 Zenders zoeken (automatisch)

- > Open om een nieuwe zenderscan uit te voeren het menu door op de **MENU**-toets te drukken.

- > Gebruik nu de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** om de menu-optie **[FULL SCAN]** te selecteren en bevestig de selectie door op **OK** te drukken.



Vervolgens start het zoeken via alle transponders. De voortgang en het aantal gevonden zenders wordt op het display weergegeven.

9.1.4 Ontvangststerkte testen/handmatig zenders zoeken

- > Druk op de toets **MENU** om de ontvangststerkte van een zender te controleren.
- > Gebruik nu de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** om de menu-optie **[MANUAL]** te selecteren en bevestig de selectie door op **OK** te drukken.
- > Selecteer nu met de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** een ontvangertransponder en druk dan op **OK**. De signaalsterkte wordt op het display weergegeven. Als daar stations worden gevonden die nog niet in uw zenderlijst staan, worden deze nu opgeslagen. Druk meermaals op **MENU** om af te sluiten.

9.1.5 Zenders weergeven

- > Om een station uit de zenderlijst te selecteren gebruikt u de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag**. Hiermee kunt u alle opgeslagen stations schakelen doorlopen. Als u een station hebt gevonden, drukt u op **OK** om deze af te spelen.

9.1.6 Favorieten gebruiken

Er zijn 30 favorietengeheugenlocaties beschikbaar om elk DAB-station op te slaan, dat u dan eenvoudig kunt terugvinden.

Ga als volgt te werk om een zender op te slaan:

- > Stel eerst het gewenste station in.
- > Houd de toets **PRESET** ca. 2 seconden ingedrukt totdat **[1--EMPTY]** op het display verschijnt.



Als er in het eerste favorietengeheugen al een station is opgeslagen, wordt in plaats van **[1--EMPTY]** de naam van het daar opgeslagen station weergegeven. Hetzelfde geldt voor andere favorietengeheugens die in gebruik zijn.

- > Kies met de pijltoetsen **Omhoog/Omlaag** een favorietengeheugen van 1 tot 30.
- > Druk op **OK** om het station op te slaan. Op het display verschijnt ter bevestiging kort **[STORED]**.

Om een opgeslagen zender te openen, gaat u als volgt te werk:

- > Druk kort op de **PRESET**-toets.
- > Kies met de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** een favorietengeheugen.
- > Druk op de toets **OK** om het station te beluisteren.

Alternatief:

- > Druk op de desbetreffende **cijfertoets**.

9.1.7 Zenderinformatie

DAB stuurt statusinformatie naar de zender. Door herhaaldelijk te drukken op de toets **INFORMATIE**, kunt u deze informatie doorbladeren of laten weergeven.

9.1.8 Volume regelen (DRC)

Met de menuoptie DRC (Volume regelen) wordt de compressiesnelheid, die de dynamische fluctuaties en daarmee de bijbehorende volumevariaties compenseert, ingesteld.

- > Druk op **MENU** en selecteer met de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** de menuoptie **[DRC]**.
- > Druk op **OK**.
- > Kies met de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** de compressiesnelheid:
DRC HIGH - hoge compressie
DRC LOW - lage compressie
DRC OFF - compressie uitgeschakeld.
- > Bevestig uw keuze met de toets **OK**.

9.1.9 Niet-actieve stations verwijderen

Met de menuoptie PRUNE kunt u oude en niet langer te ontvangen stations uit de zenderlijst verwijderen.

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** de optie **[PRUNE]**.
- > Druk op de toets **OK**.

U krijgt dan de vraag **[PRUNE N of Y]** (Y=Yes/Ja, N=No/Nee) of de niet-actieve stations moeten worden verwijderd.

- > Markeer met de **pijltoetsen omhoog/omlaag** de optie **[Y]** (Ja) of **[N]** (Nee) en bevestig dit met **OK**.

9.2 FM-radio

Zie hiervoor ook de paragraaf Antenne-ontvangst verbeteren in deze handleiding.

- > Druk om de FM-modus te selecteren, op de toets **MODE** totdat **FM** op het display verschijnt.

9.2.1 Frequentie gericht handmatig instellen

- > Druk op de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** om de gewenste zenderfrequentie in te stellen.



Met pijltoets Omhoog kunt u de ontvangstfrequentie met 0,05 Mhz verhogen, en met pijltoets Omlaag kunt u deze met 0,05 Mhz verlagen.



Op deze manier kunt u een specifieke frequentie instellen om de gewenste zender te ontvangen. Als de frequentie correct is ingesteld, wordt in het display het ingestelde station met naam aangegeven, wanneer deze RDS-informatie verzendt.

9.2.2 Automatisch zoeken naar zenders

Als alternatief voor het handmatig instellen van een ontvangstfrequentie, kunt u ook automatisch zenders op laten zoeken. Hierbij worden de instellingen toegepast die u in het menu onder **[SCAN]** hebt vastgelegd.

- > Houd de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** ingedrukt, om het zender zoeken te starten. Dit stopt wanneer een station met voldoende zendsterkte is gevonden.
- > Herhaal de procedure om naar een volgend station te zoeken.

Ga als volgt te werk als u een automatische zenderscan op de volledige frequentieband wilt starten, waarbij alle gevonden stations direct in de favorietengeheugens worden opgeslagen:

- > Druk op **SCAN**.



De DIGITRADIO scant nu op elke zenderfrequentie en slaat de gevonden stations achter elkaar op in de favorietengeheugens.

9.2.3 Zenderscan instellen

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** de optie **[SCAN]**.
- > Druk op **OK**.
- > Selecteer nu of tijdens het zoeken ook de zwakke zenders **[DX]** of alleen sterke zenders **[STRONG]** vastgelegd moeten worden en bevestig de selectie met **OK**.

9.2.4 Favorieten gebruiken

Er zijn 30 favorietengeheugenlocaties beschikbaar om alle FM-zenders op te slaan, die u vervolgens snel en gemakkelijk kunt opvragen.

Ga als volgt te werk om een zender op te slaan:

- > Stel eerst het gewenste station in.
- > Houd de toets **PRESET** ca. 2 seconden ingedrukt totdat **[1--EMPTY]** op het display verschijnt.



Als er in het eerste favorietengeheugen al een station is opgeslagen, wordt in plaats van **[1--EMPTY]** de naam van het daar opgeslagen station weergegeven. Hetzelfde geldt voor andere favorietengeheugens die in gebruik zijn.

- > Kies met de pijltoetsen **Omhoog/Omlaag** een favorietengeheugen van 1 tot 30.
- > Druk op **OK** om het station op te slaan. Op het display verschijnt ter bevestiging kort **[STORED]**.

Om een opgeslagen zender te openen, gaat u als volgt te werk:

- > Druk kort op de **PRESET**-toets.
- > Kies met de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** een favorietengeheugen.
- > Druk op de toets **OK** om het station te beluisteren.

Alternatief:

- > Druk op de desbetreffende **cijfertoets**.

9.2.5 Audio-instellingen

Afhankelijk van de ontvangstkwaliteit kunnen zenders in stereo of mono worden afgespeeld.

- > Open het menu en kies met de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** de optie **[Audio]**.
- > Druk op **OK** om deze keuze te bevestigen.
- > Gebruik de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** om de optie **[STEREO]** te selecteren, wanneer de stations in stereo moeten worden weergegeven (afhankelijk van de ontvangstkwaliteit) of **[MONO]** wanneer de stations alleen in mono moeten worden weergegeven
- > Druk op **OK** om deze keuze te bevestigen.



Als de ontvangstkwaliteit te zwak is, wordt het station altijd met monogeluid afgespeeld.

9.2.6 Zenderinformatie

Bepaalde statusinformatie over de zender wordt verzonden via RDS. Door herhaaldelijk te drukken op de toets **INFORMATIE**, kunt u deze informatie doorbladeren of laten weergeven.

9.3 AUX-ingang

U kunt het geluid van een extern apparaat (zoals een smartphone/tablet) via de luidsprekers van de DIGITRADIO afspelen.

- > Sluit een audiokabel (3,5 mm-jack) van de audio-uitgang van uw externe apparaat aan op de LINE-IN ingang aan de voorkant van het apparaat.
- > Druk om de LINE-IN-ingang te selecteren op MONO tot op het display **[LINE IN]** verschijnt.
- > Om het volume optimaal aan te passen, gebruikt u zowel de volumeregelaar op de radio als op het aangesloten apparaat. Stel het volume op het aangesloten apparaat zo hoog mogelijk in en regel vervolgens het normale volume op de DIGITRADIO 750. Als het volume op het aangesloten apparaat te laag is ingesteld, hoort u op de DIGITRADIO 750 waarschijnlijk ruis in het geluid.

9.4 Bluetooth

9.4.1 Bluetooth inschakelen

- > Druk herhaaldelijk op de toets **MODE** van de afstandsbediening tot **[BT]** op het display verschijnt.

9.4.2 Bluetooth-apparaten koppelen

Als de DIGITRADIO 750 al aan een ander apparaat is gekoppeld dat zich binnen het bereik bevindt, wordt de verbinding automatisch tot stand gebracht.

- > Schakel Bluetooth in op uw muzikspeler, bijv. een smartphone of tablet.



Hoe u Bluetooth op uw muzikspeler activeert, leest u in de betreffende bedieningsinstructies van het apparaat dat u aan de DIGITRADIO 750 wilt koppelen. Houd er rekening mee dat u altijd maar een apparaat tegelijk met de DIGITRADIO 750 kunt verbinden.

- > Selecteer op uw muzikspeler de lijst met gevonden bluetooth-apparaten.
- > Wacht tot het display van de DIGITRADIO 750 **[BT]** begint te knipperen.
- > Zoek in de lijst op uw smartphone/tablet de vermelding **TechniSat DigitRadio 750** en selecteer deze. Als u wordt gevraagd om een pincode in te voeren, voert u 0000 (4 x nul) in.
- > Als het koppelen gelukt is, wordt **[BT]** continu weergegeven.

9.4.3 Muziek afspelen

- > Selecteer op uw muzikspeler een nummer en speel het af.
- > Het geluid wordt nu afgespeeld op de DIGITRADIO 750.



Let op dat u het volume van uw muzikspeler niet te laag instelt. Vergeet niet dat het maximale bluetooth-bereik van 10 meter niet mag worden overschreden om een perfecte afspeelkwaliteit te waarborgen. Houd er rekening mee dat elk geluid van de smartphone/tablet via de DIGITRADIO 750 wordt weergegeven zolang er een Bluetooth-verbinding bestaat.



U kunt het afspelen ofwel op uw externe muzikspeler of met de afstandsbediening van de DIGITRADIO 750 regelen (niet beschikbaar op alle smartphones/tablets):



Afspelen/Pauze - Afspelen pauzeren, voortzetten.



Volgend nummer/Snel vooruitspoelen - Naar het volgende nummer springen



Vorig nummer/Snel terugspoelen - Teruggaan naar het begin van het nummer of naar het vorige nummer (tweemaal indrukken).



Afspelen stoppen

DE

FR

NL

9.5 Cd-speler

- > Druk om de cd-speler te activeren herhaaldelijk op de toets **MODE** van de afstandsbediening tot **[CD]** op het display wordt weergegeven.

9.5.1 Algemene informatie over cd's/mp3-cd's

Het apparaat is geschikt voor muziek-cd's die zijn opgenomen met audiogegevens (cd-da of mp3 voor cd-r en cd-rw). Mp3-formaten moeten met ISO 9660 Level 1 of Level 2 worden aangemaakt. Multisessie-cd's kunnen niet gelezen worden. In de mp3-modus zijn de termen "Folder" = album en "Titel" bepalend. "Album" komt overeen met de map op de pc, „Titel" met het bestand op de pc of de titel van een cd-da. Het apparaat sorteert de albums of tracks van een album in alfabetische volgorde op naam. Als u de voorkeur geeft aan een andere volgorde, kunt u de naam van het nummer of album veranderen door er een cijfer voor te plaatsen. Bij het branden van cd-r en cd-rw met audiogegevens kunnen zich verschillende problemen voordoen die soms het storingsvrije afspelen bemoeilijken. Dit komt door defecte software- en hardware-instellingen of de gebruikte beschrijfbare cd. Als dergelijke fouten optreden, neem dan contact op met de klantenservice van de fabrikant van uw cd-brander/branderssoftware of zoek de juiste informatie op (bijv. op internet).



Als u audio-cd's maakt, houd dan rekening met de wettelijke voorschriften en schendt de auteursrechten van derden niet. Houd het cd-vak altijd gesloten om te voorkomen dat zich stof op de laseroptiek verzamelt.



Het apparaat kan cd's met mp3-gegevens en normale audio-cd's (cd-da) afspelen. Gebruik geen andere extensies, zoals *.doc, *.txt, *.pdf etc. bij het converteren van audiobestanden naar mp3. Muziekbestanden met andere extensies, zoals *.AAC, *.DLF, *.M3U en *.PLS kunnen niet worden afgespeeld.



Vanwege de verscheidenheid aan verschillende encodersoftware kan niet worden gegarandeerd dat elk mp3-bestand probleemloos kan worden afgespeeld.



Bij foutieve titels/bestanden wordt het afspelen met de volgende titel/bestand voortgezet.



Het is het beste om bij het branden van de cd op lage snelheid te branden en om de cd als single-sessie en afgesloten te maken.

9.5.2 Welke discs kunt u gebruiken

De cd-speler is compatibel met CD-, CD-R/RW- en mp3-CD-media. U kunt alle hier genoemde cd's (discformaat 12 cm/8 cm cd's, speelduur 74 of max. 24 minuten) zonder adapter met dit apparaat afspelen.



Verwijder de disc uit het station wanneer u het apparaat verplaatst. Daarmee voorkomt u schade aan de cd-speler en de disc.



De afspreekwaliteit van mp3-cd's is afhankelijk van de instelling van de bitsnelheid en de gebruikte brandsoftware.

9.5.3 Cd afspelen

- > Druk om een cd te plaatsen op de toets **Cd-lade openen/sluiten** op het voorpaneel of op de afstandsbediening. De cd-lade gaat naar voren open. Deze mag daarbij niet belemmerd worden.



Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in het apparaat kunnen komen wanneer de cd-lade open is. De lens van de laserscanner mag nooit worden aangeraakt.



Open de cd-lade alleen wanneer de cd stilstaat.



Plaats de cd voorzichtig met de bedrukte kant naar boven. Zorg ervoor dat de cd niet scheef zit.

- > Druk nogmaals op **Cd-lade openen/sluiten** om de cd-lade te sluiten. De cd wordt ingelezen.



Probeer de cd-lade niet sluiten door deze aan te drukken. Hierdoor zou het mechanisme kunnen worden beschadigd.



Pak de cd voor het inleggen/eruit halen aan de randen vast.



Stop het afspelen altijd voordat u de cd eruit neemt.



Na het voltooiën van het leesproces **[READING]** wordt het eerste nummer afgespeeld. Het tracknummer van het huidige nummer en de speelduur verschijnen op het display. Bij mp3-cd's verschijnt kort het aantal albums en tracks op het display. Als de cd verkeerd is geplaatst of als de cd defect is, verschijnt **[NO DISC]** op het display.





Wacht met gebruik tot de inhoud van de cd volledig is gelezen om er zeker van te zijn dat alle vereiste informatie van de cd is gelezen.



Dit proces kan vooral bij mp3-cd's enige tijd in beslag nemen.

- > Door op de toets  Afspelen/Pauze te drukken, kunt u het afspelen pauzeren (op het display knippert de afspeeltijd), of u kunt door nogmaals te drukken doorgaan met afspelen.
- > Druk op de toets  STOP van de afstandsbediening om het afspelen te stoppen. Op het display verschijnt het totale aantal nummers.

9.5.4 Titel instellen

- > Met de toetsen  Volgende nummer/Snel vooruitspoelen of  Vorige nummer/Snel terugspoelen van de afstandsbediening gaat u naar het volgende of vorige nummer.

DE



FR

NL

- > Met de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** of **F+/-** kunt u van map of van album veranderen. Mappen of albums worden op het display met een "**F**" aangeduid. Het display toont het nummer dat op dat moment wordt afgespeeld en eventueel de titel van het nummer of album en de artiest.

9.5.5 Snel zoeken

U kunt snel vooruit of achteruit spoelen in het huidige nummer om een bepaalde plek te zoeken. Tijdens het zoeken is er geen geluidswegave.

- > Houd de toetsen  Volgende nummer/Snel vooruitspoelen of  Vorige nummer/Snel terugspoelen van de afstandsbediening ingedrukt om binnen het nummer snel vooruit of achteruit te spoelen.

9.5.6 Herhaalfunctie

U kunt kiezen of u een nummer, de hele map, het album (alleen bij mp3-cd's) of alle nummers op de cd wilt herhalen.

- > Druk hiervoor herhaaldelijk op de toets **REPEAT** van uw afstandsbediening. De geselecteerde modus wordt op het display weergegeven.
REP ONE - Nummer herhalen
REP ALB - Map/album herhalen
REP ALL - Hele cd wordt herhaald.
OFF - Geen herhaling
- > Druk om de functie weer uit te schakelen herhaaldelijk op de toets **REPEAT**, tot **[OFF]** op het display verschijnt.

9.5.7 Willekeurig afspelen

Met de randomgenerator kunt u de nummers van een cd in willekeurige volgorde afspelen.

- > Druk tijdens het afspelen op de toets **SHUFFLE** van de afstandsbediening. **[RANDOM]** verschijnt op het display.
- > Druk om de functie weer uit te schakelen herhaaldelijk op de toets **SHUFFLE** tot **OFF** op het display verschijnt.


9.5.8 Intro afspelen

Met Intro afspelen worden 10 seconden van de tracks afgespeeld. Op deze wijze kunt u snel een bepaald nummer opzoeken.

- > Druk tijdens het afspelen op de toets **INTRO**. Op het display verschijnt **[INTRO]** en nu worden 10 seconden van alle tracks achter elkaar afgespeeld.
- > Wanneer u het gezochte nummer hebt gevonden, drukt u nogmaals op de toets **INTRO** om de track helemaal af te spelen en de **INTRO**-functie te deactiveren **[OFF]**.

9.5.9 Programmeerfunctie

Met de programmeerfunctie kunt u een muziek-cd, een mp3-cd of een USB-medium in een door u vastgelegde volgorde afspelen.

 De programmering is alleen mogelijk als er zich een cd in de gesloten cd-lade bevindt en het apparaat in de stop-modus staat.

> Stop het afspelen desgewenst met de toets  STOP.



> Druk op de toets **PRESET** van de afstandsbediening.

Het display toont **[001 PRO1]** voor de eerste programmalocatie. (PR = programmalocatie, F = map).

> Selecteer met de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** of de toetsen **F+/-** van de afstandsbediening de map waarin het nummer staat dat u op de eerste programmalocatie wilt opslaan.


> Selecteer met de toetsen  /  het nummer dat u wilt programmeren.

> Druk op **OK** om het gewenste nummer op te slaan. Op het display verschijnt nu **[PR02]** voor de tweede programmalocatie.

> Selecteer met de toetsen  /  van de afstandsbediening de tweede track of de tweede map/album dat geprogrammeerd moet worden en dan het nummer (bij mp3-cd's). Druk vervolgens opnieuw op de toets **OK** om op te slaan.

> Ga zo door met alle nummers die geprogrammeerd moeten worden.


> Druk om de programmering af te spelen op de toets  Afspelen/Pauze.

> Druk om weer terug te keren naar de normale volgorde tweemaal op  STOP of open de cd-lade, of zet de radio uit. De programmering gaat hierdoor verloren en moet opnieuw worden uitgevoerd.

9.6 USB-media afspelen

Audiobestanden die zijn opgeslagen op een USB-medium kunnen via de DIGITRADIO 750 worden afgespeeld.

 Voor het afspelen vanaf een USB-medium moet deze op de USB-poort zijn aangesloten.

 Het apparaat biedt geen ondersteuning voor de aansluiting van USB-media (hubs ...) via een USB-verlengkabel.

 Niet geschikt voor directe aansluiting op pc's!



Het apparaat ondersteunt USB-media tot 32 GB. Het maximale aantal mappen is beperkt tot 99, het aantal titels tot 999. Per map kunnen 128 titels worden opgeslagen.



Apparaten van USB-versie 1.1 en 2.0 worden ondersteund. Vanwege de verscheidenheid aan verschillende modellen USB-media, is er geen garantie dat elk model wordt ondersteund.



Lees voordat u de USB-poort gebruikt de instructies van de fabrikant van het USB-apparaat.



De aansluiting biedt 5 V bij 500 mA. Aangesloten apparaten worden opgeladen wanneer de netwerkverbinding tot stand is gebracht.



De weergave van de categorieën/mappen is afhankelijk van de mappenstructuur op uw usb-medium. Let daarom op de informatie op het display.



De mp3-bestanden worden ingelezen en op het display weergegeven in de vorm van het totale aantal tracks en albums. Wacht met gebruik tot de inhoud van de cd volledig is ingelezen om er zeker van te zijn dat alle vereiste informatie van het opslagmedium is gelezen. Als er geen opslagmedium is aangesloten of deze niet kan gelezen worden, verschijnt de melding **[NO USB]** op het display.



Probeer het USB-massageheugen niet tijdens het afspelen te verwijderen. Hierdoor kunnen de audiogegevens op het USB-medium beschadigd raken.

> Selecteer de USB-afspeelmodus door verschillende keren op de toets **MODE** te drukken, tot **[USB]** op het display verschijnt.

> De bediening in de USB-afspeelmodus werkt op dezelfde manier als voor gebruik in de cd-modus, die wordt beschreven in paragraaf 9.5.3 tot 9.5.9.

10 Systeeminstellingen

U kunt de algemene systeeminstellingen onder Menu > Systeem opvragen. Deze zijn alleen bereikbaar in de modi DAB, FM.

> Druk op de toets **MENU** en selecteer met de pijltoetsen Omhoog/Omlaag de optie **[SYSTEEM]**.

> Druk op de toets **OK** om de instelling te openen.

10.1 Fabrieksinstellingen

Om de fabrieksinstellingen op te vragen, gaat u als volgt te werk.

Let op: hierbij gaan alle opgeslagen stations en instellingen verloren!

> Selecteer met behulp van de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** in het submenu **[SYSTEEM]** de optie **[RESET]**.

> Druk op **OK**.

> De vraag **[RESET N]** verschijnt. Maak uw keuze met behulp van de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** **[RESET Y]** en druk op **OK**.



De DIGITRADIO 750 start opnieuw op en voert een zenderscan via DAB+ uit.

10.2 SW-versie

Ga als volgt te werk als u wilt weten welke software in het toestel is geïnstalleerd:

- > Selecteer met behulp van de **pijltoetsen Omhoog/Omlaag** in het submenu **[SYSTEEM]** de optie **[SW VER]**.
- > Druk op de toets **OK**.



De momenteel geïnstalleerde softwareversie wordt weergegeven tot u het menu weer afsluit.

11 Uitgebreide functies

11.1 Equalizer

Met de toets **EQ** kunt u de equalizer selecteren. Druk herhaaldelijk op **EQ** om door alle beschikbare standaardinstellingen voor de equalizer te bladeren.

11.2 Sleeptimer

Met behulp van de slaaptimer kunt de radio na de ingestelde tijdsduur automatisch laten overschakelen naar de stand-by-modus.

- > Druk herhaaldelijk op de toets **Sleep** om de slaaptimer te activeren.



Als er in de cd-modus 15 minuten lang niets wordt afgespeeld en geen toetspen worden bediend, dan schakelt het toestel over naar de stand-by-modus.

11.3 Helderheid instellen

Met de toets **DIMMER** kunt u de helderheid van het display in verschillende stappen bijstellen. Druk herhaaldelijk op de toets om de gewenste helderheid in te stellen.

12 Apparaat reinigen

Stroomschok!

Maak het apparaat niet schoon met een vochtige doek of onder stromend water om het risico van een elektrische schok te vermijden. Trek de stekker van de voeding eruit alvorens het apparaat te reinigen.

LET OP!

Gebruik geen schuur sponsjes, schuurpoeder of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.

- > Maak de behuizing met een zachte met water bevochtigde doek schoon.

DE

FR

NL

13 Problemen oplossen

13.1 Problemen met de radio

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Er wordt geen enkele radiozender ontvangen.	Het apparaat staat niet in Radio-modus. Druk op de toets MODE.
Er wordt geen DAB-signaal ontvangen.	Controleer of in het gebied DAB-ontvangst mogelijk is. Richt de antenne anders. Probeer om andere stations te ontvangen.
Het geluid is zwak of van slechte kwaliteit.	Andere apparaten, bijvoorbeeld televisies, storen de ontvangst. Zet het apparaat verder weg van deze apparaten.
	De antenne is niet uitgetrokken of goed gericht. Trek de antenne uit. Draai de antenne om de ontvangst te verbeteren.

13.2 Problemen met het apparaat

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Ik kan het apparaat niet aanzetten.	Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
Ik hoor niets.	Verhoog het volume. Misschien is de verkeerde bron geselecteerd.
Er is een ruis te horen.	In de buurt van het apparaat zendt een mobiele telefoon of een ander apparaat storende radiogolven uit. Verwijder de mobiele telefoon of het apparaat uit de omgeving van het apparaat.
Er treden andere bedieningsfouten, harde ruis of een gestoorde display-weergave op.	Elektronische componenten van het apparaat zijn gestoord. Trek de stekker eruit. Laat het apparaat ca. 10 seconden los van de stroombron. Sluit het apparaat opnieuw aan.
Het display gaat niet aan.	Apparaat uitzetten. Trek de stekker uit het stopcontact, sluit hem opnieuw aan, zet het apparaat aan.
Cd-afspelen gestoord of cd wordt niet goed ingelezen.	Cd verontreinigd. Reinig de cd.
USB-apparaat wordt niet herkend	Formateer de stick in FAT32-formaat. Gebruik zo nodig een andere stick.

14 Technische gegevens

Voeding	100 - 240 VAC, 50/60 Hz
USB-aansluiting	5 V, 500 mA
Stroomverbruik	In werking: max. 40 Watt In stand-by: ca. 0,5 Watt
Ontvangst	DAB/DAB+/FM met RDS, Bluetooth
Ontvangstfrequenties	FM: 87,5-108 MHz DAB Band III 174,928-239,200 MHz
Antenne	DAB/FM-draadantenne
Stationsgeheugenplaatsen	30
Audio-ingang	3,5 mm-jack (stereo)
Koptelefoonuitgang	3,5 mm-jack (stereo)
Luidsprekers	2 x 50 Watt
Cd-speler	S/N >65 dB (1 kHz) Dynamisch bereik >60 dB (1 kHz) THD+Noise < -60 dB (1 kHz)
Omgevingscondities:	Werktemperatuur: -10° - +35° Relat. luchtvochtigheid: 5% ~ 90%
Gewicht	Apparaat: 2,1 kg Luidspreker: 2,45 kg (per box)
Afmetingen (b x h x d)	260 mm x 117 mm x 245 mm

Technische wijzigingen en onjuistheden voorbehouden.
De afmetingen zijn bij benadering.

